作/者/コ/メ/ン/ト

天野こずえ

Kozue Amano

おひさま笑顔

天野こずえ

おひさま笑顔

天野こずえ

Kozue Amano

stencil comics

ENIX

エニックス

stencil comics

★既／刊／好／評／発／売／中★

南国動物楽園綺談 1 ……斎藤カズサ

心に星の輝きを 1 ……松葉　博

おひさま笑顔 ……天野こずえ

天然優良児 ……七海慎吾

●品切れの時は本屋さんに注文して下さい。

おひさま笑顔

天野こずえ

おひさま笑顔

天野こずえ

Kozue Amano

エニックス

ENIX

Four Season Stories.

Spring term. Ohisama Egao

Summer term. Magical Sunflower

Autumn term. Autumn Color March

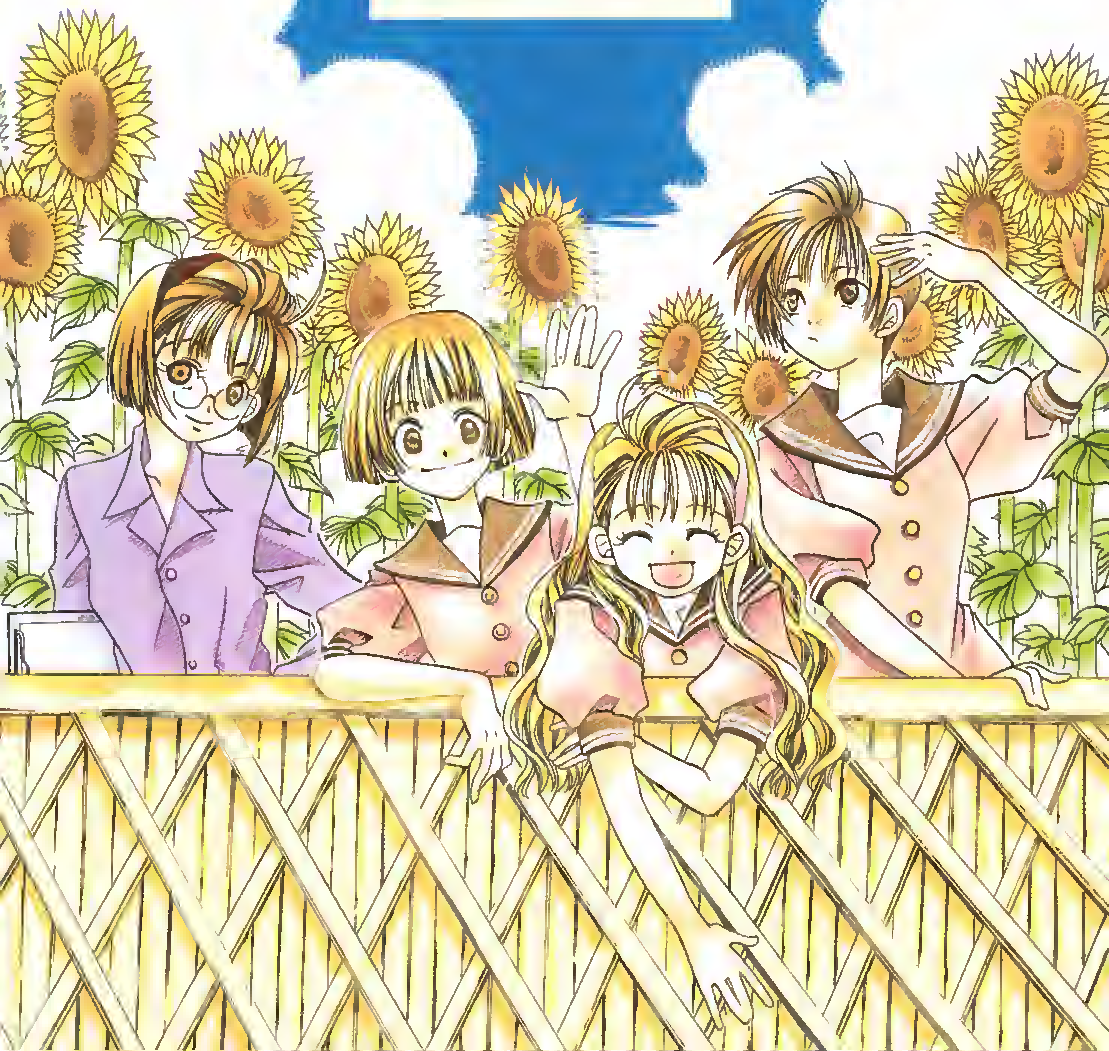
Winter term. Osakana Capriccio

KOZUE AMANO PRESENTS

目 CONTENTS 次

Ohisama Egao.....3
×
Magical Sunflower.....43
×
Autumn Color March.....95
×
Osakana Capriccio.....135

KOZUE AMANO
PRESENTS

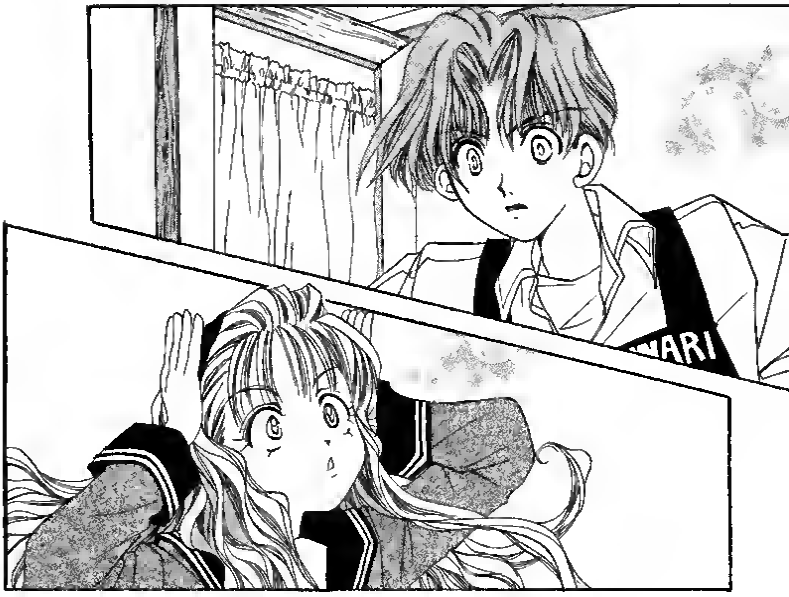


おひさま笑顔

OHISAMA×EGAO

Finally the start of my freshman year's spring break.
HEY ... AOI
YES ♡
I KNOW YOU'RE HAPPY ABOUT THE FIRST DAY OF YOUR PART-TIME JOB
BUT LET'S WALK A BIT MORE NORMALLY.
THERE'S NO WAY I CAN'T BE HAPPY !
YOU CAN FINALLY SEE THE "YOU AT THE DOOR" EVERY DAY
and it's spring break!
HA-N ... SO HAPPY ♡
BUT
THAT JOB IS SUPPOSED TO REQUIRE COOKING, RIGHT ? ARE YOU SURE YOU ARE OK ?
Aoi can't cook at all
I HAVE THE "CERTAIN VICTORY COOKING GUIDEBOOK" RIGHT HERE, SO I'M FINE !!

I would regret it for the rest of my life if I passed up a chance to work with "You at the Door".
HITMAWARU
OPEN
SEE YA
OF COURSE
GOOD LUCK
I'm not giving up just because I can't cook !
AOI
FIRST IMPRESSIONS ARE IMPORTANT !
CALM YOURSELF DOWN
Ah my hair's messy
!



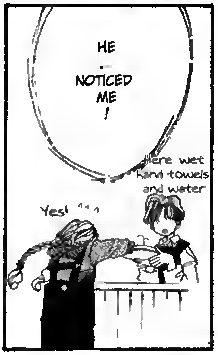
こーちょく
A CUSTOMER ?

I MESSED UP FROM THE START
MESSED UP !
MESSED UP !!
I'M HYUUGA AOI
I FORGOT TO TELL YOU, YOUTA-KUN
WE'RE GETTING SOMEONE NEW TO HELP OUT FROM TODAY ON

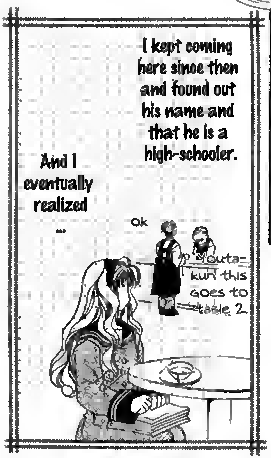
YOUTA-KUN ?
ZAMA YOUTA, PLEASED TO MEET YOU
PLEASED TO MEET YOU !
.....
SO YOU ARE NAMED AOI-CHAN
I KNOW ABOUT YOU
YES !
EH !?
YOU COME TO THIS STORE OFTEN
THANK YOU VERY MUCH.

カランコロン♪
HIMA☆WARI
UH
UWA~H

THIS IS
I'M TOO HAPPY ♡

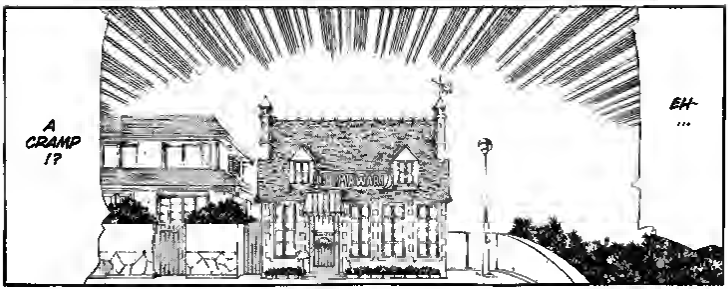

HE NOTICED ME!
Here wet hand towels and water
Yes!

Welcome
Please call me


I kept coming here since then and found out his name and that he is a high-schooler.
And I eventually realized ...
Ok
Youta-kun this goes to table 2.

He was working part-time at this shop I wandered into.
Ah, not yet
I met Youta-san the first time half a year ago ...

I think it was love at first sight...

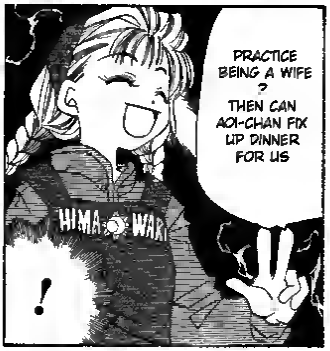


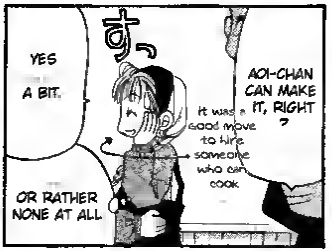
WHAAAT-!?
HIMA
WARI
CAN YOU TWO STAY AT THIS STORE FOR THE NEXT TWO OR THREE DAYS I NEED TO RECOVER
AND KEEP WORKING ?
YES
SO I HAVE A REQUEST FOR YOU TWO.
WHAT ARE YOU GOING TO DO ABOUT THE STORE ?
IT'S SPRING BREAK, SO THERE'RE A LOT OF CUSTOMERS ..
I'LL ... PHONE HOME !
I'M FINE, BUT AOI-CHAN IS A GIRL ....
THERE IS AN OPEN ROOM UPSTAIRS, HOW ABOUT IT ?
-AND THAT IS THE SITUATION
IS IT OK ?
GO FOR IT ?
This means I can stay with Youta-san for an entire day under the same roof, right ?
I have to convince my parents no matter what !!
WORK HARD, LIKE IT'S PRACTICE FOR BEING A WIFE ♡
OK
My parents
I'M A GROWN GIRL NOW, SO YOU CAN ATLEAST WORRY A BIT

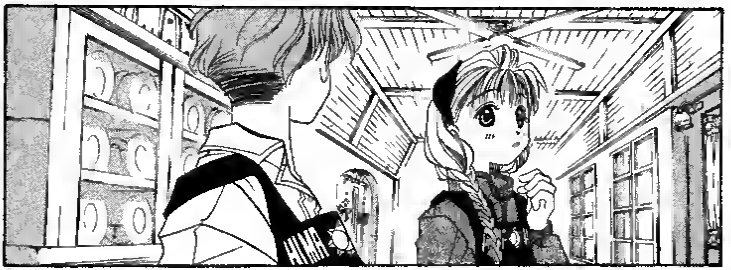
CELTIC NOTE: WTF FIRST YOU WANT TO CONVINCE THEM AND NOW YOU ARE COMPLAINING? LOL

THEY SAID TO GO FOR IT LIKE IT'S PRACTICE FOR BEING A WIFE
THANK GOD~~♡
ﾖｼﾊﾞﾚﾙ
ｴｯ?
OK!

I WANT TO EAT DINNER MADE BY AOI-CHAN TOO.
HIMA WARI


PRACTICE BEING A WIFE ? THEN CAN AOI-CHAN FIX UP DINNER FOR US
HIMA WARI
!

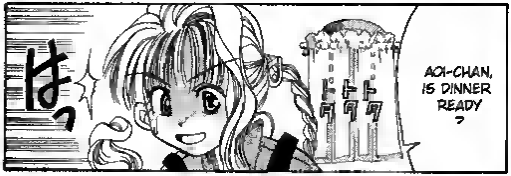

AOI-CHAN CAN MAKE IT, RIGHT ?
It was a good move to hire someone who can cook
ﾅﾝﾃ
YES A BIT.
OR RATHER NONE AT ALL


HIMA

I'll have to do it now!
わーい!
I'll ... make dinner.
If I use my love-love powers towards Youta-kun it'll work out!!
Alright let's do it
It's alright
This is why I prepared the "certain victory cooking guidebook"!
It's like being newly wed
making dinner for someone you like

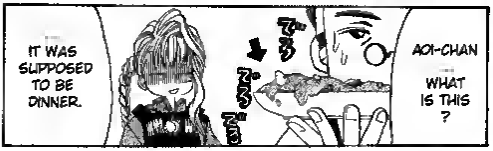
I made it the way it's written in the book.
HOW FROM THOSE INGREDIENTS, CAN SOMETHING LIKE THIS BE MADE

くぱらぁ
WHAT IS THIS ?


はっ
ドドドドドドドド
AOI-CHAN, IS DINNER READY ?

!!
こんちゃら

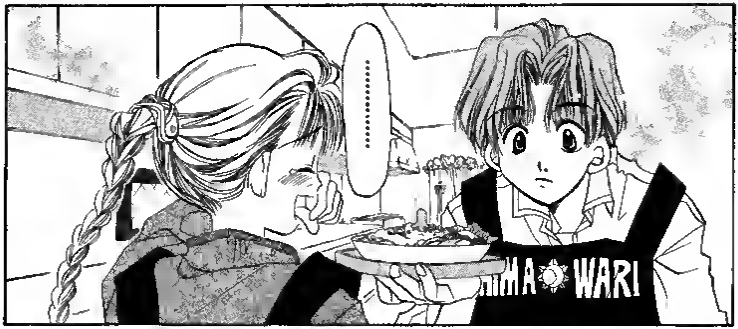
KYAAA ! NOT YET, DON'T COME !!
MASTER, I'M HUNGRY
ひよし

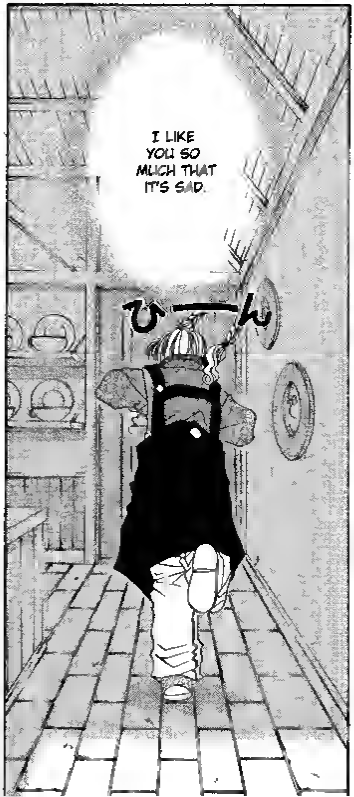

IT WAS SUPPOSED TO BE DINNER.
ぐろ
ぐろぐろ
AOI-CHAN WHAT IS THIS ?

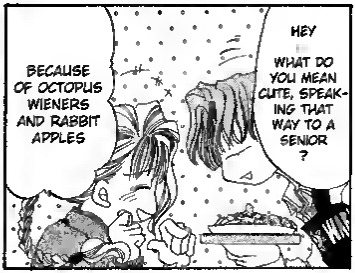
.....
I WANTED TO
I WANTED TO WORK AT THIS STORE NO MATTER WHAT
S SORRY
I THOUGHT I WROTE ON THE AD THAT I WANTED SOMEONE WHO COULD COOK ?
!
MASTER
HOW ABOUT IF I TEACH AOI-CHAN HOW TO COOK ?
AS LONG AS SHE JUST CENTERS AROUND FLOOR WORK LIKE UNTIL NOW WHILE SHE LEARNS, IT SHOULD BE FINE.
THERE IS NOTHING WRONG WITH HER JOB AS A WAITRESS.

YOUTA-KUN, YOU'RE THE ONE WHO HAS TO GO THROUGH THE TROUBLE, YOU KNOW ?
YES
.....
YOUTA-SAN COVERED FOR ME
IF YOUTA-KUN SAYS IT LIKE THAT, THERE'S NO HELPING IT
THANK YOU VERY MUCH.
I'M SORRY !
Thanks
Aoi-chan don't get too down
I'LL MAKE DINNER TONIGHT
FFFFFFF
W... WOW !
WHY DID YOU COVER FOR ME ?

じゃん
HIMA★WARI
HERE
YOUTA-SAN'S SPECIAL "SUNFLOWER ENERGY LUNCH"
!
Did some simple help work...
にこー
HE'S COOKING LIKE HE'S PERFORMING MAGIC !!
Ah she took it
YOUTA -SAN IS CUTE~~ ♡
にぱぁ


.....
MA WARI

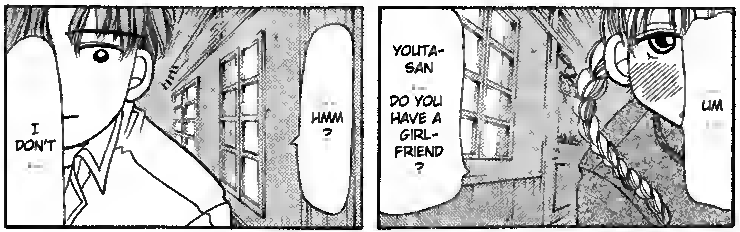

I LIKE YOU SO MUCH THAT IT'S SAD.
ひーーん


HEY
WHAT DO YOU MEAN CUTE, SPEAKING THAT WAY TO A SENIOR ?
BECAUSE OF OCTOPUS WIENERS AND RABBIT APPLES

THIS IS MASTER'S PORTION ! I'LL GO HAND IT TO HIM.
Ah! they don't run!

I CAN'T STOP MYSELF

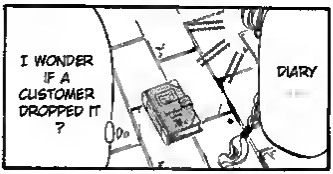
TL NOTE: "GOCHISOUSAMA" IS WHAT YOU SAY AFTER YOU EAT A MEAL, AND "OSOMATSUSAMA" IS THE RESPONSE BY THE COOK

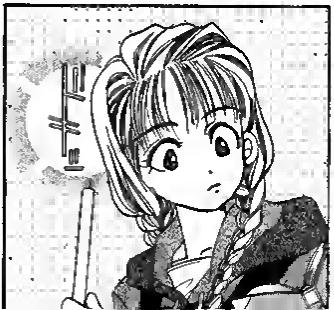


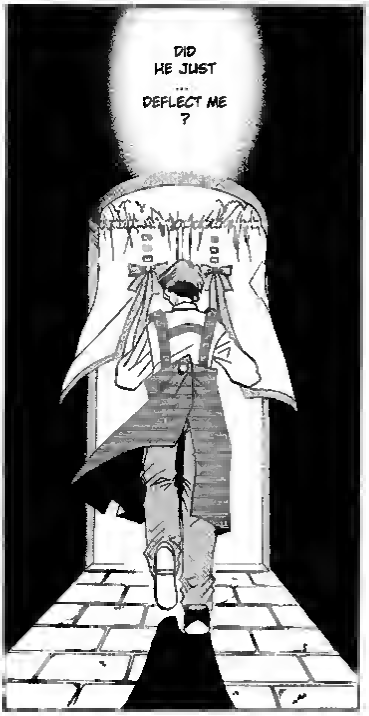
AH NO! HAHAHA IT'S PROBABLY SO MUCH EASIER DOING HOUSEWORK IF YOUR BOYFRIEND COULD COOK LIKE THIS
WHY SO SUDDENLY ?
HaHaHaHaHaHa
I SEE
HE DOESN'T HAVE A GIRLFRIEND
AH UM .
UM I ...
YOUTA-SAN !
AOI-CHAN !
I'LL GO MAKE SALAD, DO YOU WANT SOME ?

Alright leave it to me!!
まかせとけ!!
よっしゃー
HIMA☆YARI
Huh ...?
AH ... SURE

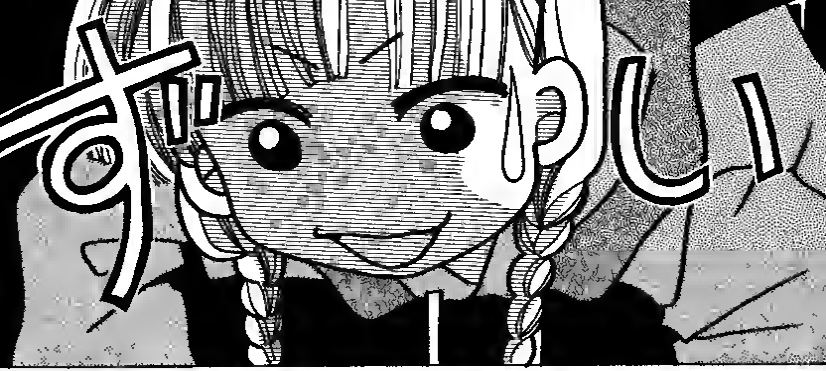
KUH ... IT'S PRETTY TOUGH ON YOUR WAIST CLEANING THE FLOOR BY YOURSELF.
There's no doubt Master hurt his hip by mopping the floor
YOUNG PEOPLE SLACKING OFF ON A DAILY BASIS IS TRUE

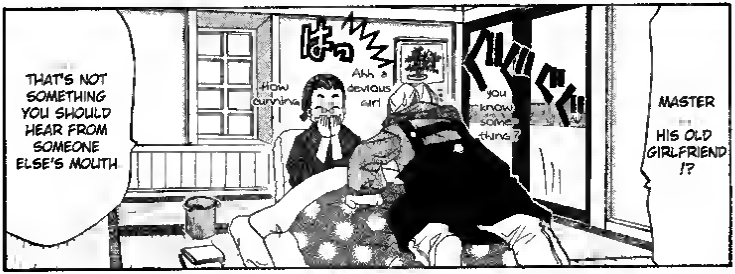

I WONDER IF A CUSTOMER DROPPED IT ?
DIARY



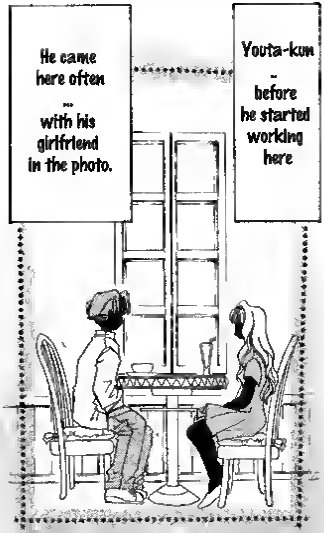

DID HE JUST ... DEFLECT ME ?

NO
IF I LOOK CAREFULLY IT IS DIFFERENT !
Ahh, that was dreamy!
... MY PHOTO !?
AHH
YES, A FORGOTTEN ITEM.
MASTER
I FOUND A DIARY ON THE FLOOR.
But ... she looks so much like me.
THAT DIARY
HAS THE PHOTO OF A GIRL IN IT? YOUTA-SAN SAID HE DOESN'T HAVE A GIRLFRIEND YESTERDAY ! THAT'S-
Hahahaha.
はは
はは
THIS PHOTO
ISN'T IT OF HIS EX-GIRLFRIEND ?
AH
THIS IS YOUTA-KUN'S.
EH?


すっぴん


THAT'S NOT SOMETHING YOU SHOULD HEAR FROM SOMEONE ELSE'S MOUTH
How cunning
Ahh a devious girl
you know some thing?
MASTER ... HIS OLD GIRLFRIEND !?

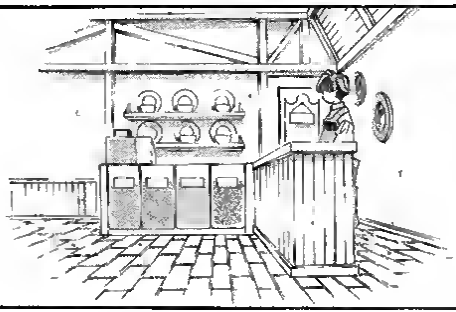
BUT ...
PLEASE ... TELL ME !
PLEASE
PLEASE
OK
KEEP IT A SECRET FROM YOUTA-KUN, OK?


He came here often ... with his girlfriend in the photo.
Youta-kun ... before he started working here

YOUTA-KUN ...
AT THE MOMENT SHE STEPPED OUT OF THE STORE, SAID TO HER
"I'LL ALWAYS BE WAITING AT THIS STORE"
BUT... THIS STORE WAS ALSO WHERE THEY BROKE UP.
I SEE ... HE STILL THINKS OF HIS EX-GIRLFRIEND ...
IMMEDIATELY AFTER THAT ... SIX MONTHS AGO HE BEGAN WORKING PART-TIME HERE
S-SORRY! IT'S NOT A STORY SOMEONE ELSE SHOULD BE TALKING ABOUT.
I'M SORRY ... I FORCED HIM TO TELL ME.
IT'S ALL RIGHT.
KYA ...
...YOUTA-KUN!?

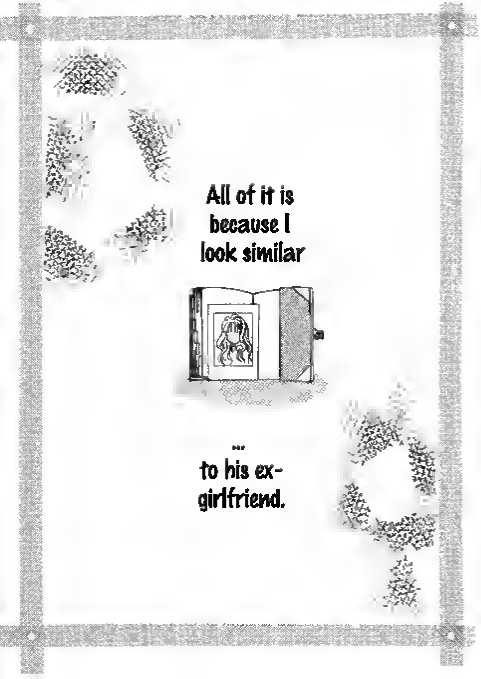
... so that's the reason ...

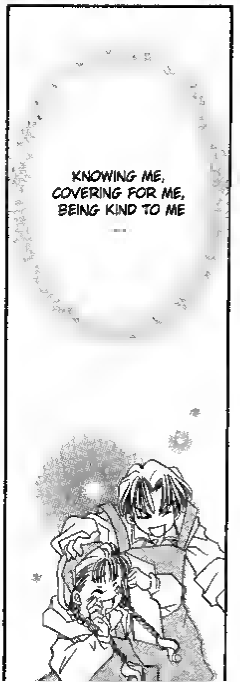
... because he was waiting for his ex-girlfriend.

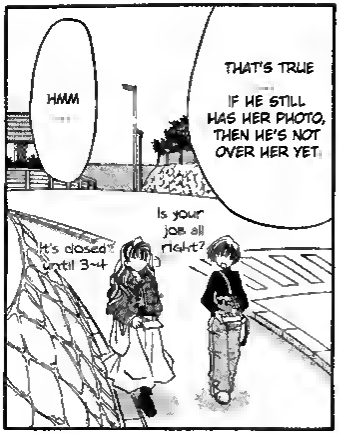


Why he always stared at that door ...

The past... no...


All of it is because I look similar
...to his ex-girlfriend.


KNOWING ME, COVERING FOR ME, BEING KIND TO ME
...
I get it ...

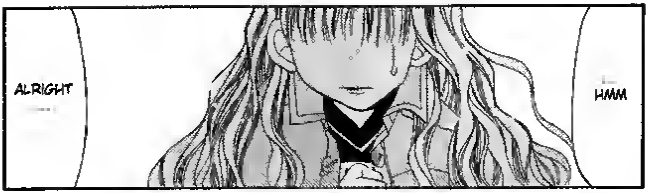

HMM
THAT'S TRUE
IF HE STILL HAS HER PHOTO, THEN HE'S NOT OVER HER YET
Is your job all right?
It's closed until 3-4

IT FEELS LIKE, WOW- WHAT NOW ♡
.....

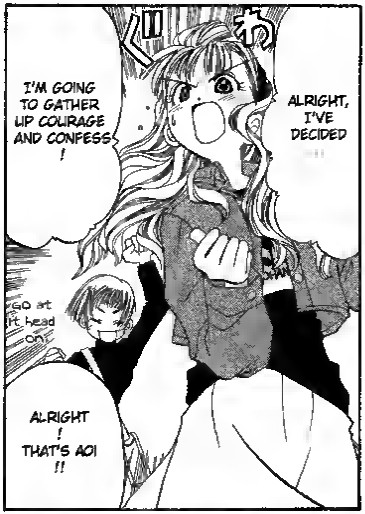
SO,
AOI IS GOING TO GIVE UP ON YOUTA-SAN ?
!

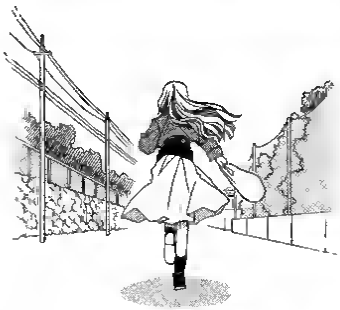
I was so happy
...

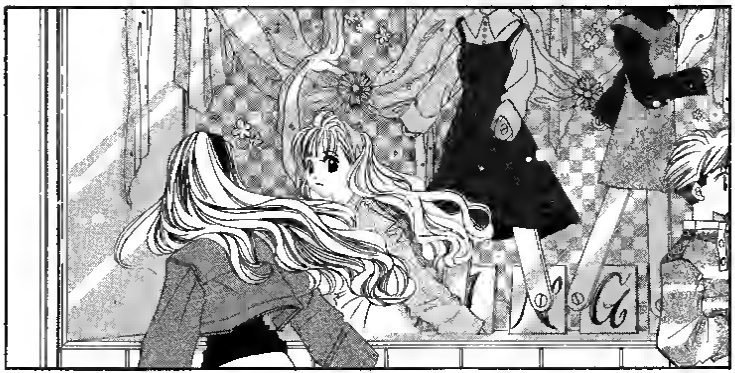
AND
FOR ME TO CONFESS TO HIM, WITH NOW SIMILAR I LOOK
IT FEELS LIKE CHEATING
WHAT ELSE CAN I DO ?
HE LOVES HER SO MUCH HE STILL CARRIES HER PHOTO
YOU'RE STILL GOING TO GIVE WAY TO THE EX-GIRLFRIEND AND GIVE UP ?
BUT
THE ONE CLOSE TO YOUTA-KUN NOW IS AOI-CHAN !
WHAT'S MORE IMPORTANT IS NOT THE EX-GIRLFRIEND BUT THE FEELING OF LIKING YOUTA-SAN

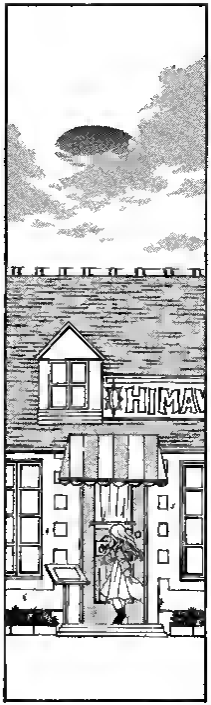

ALRIGHT
HMM

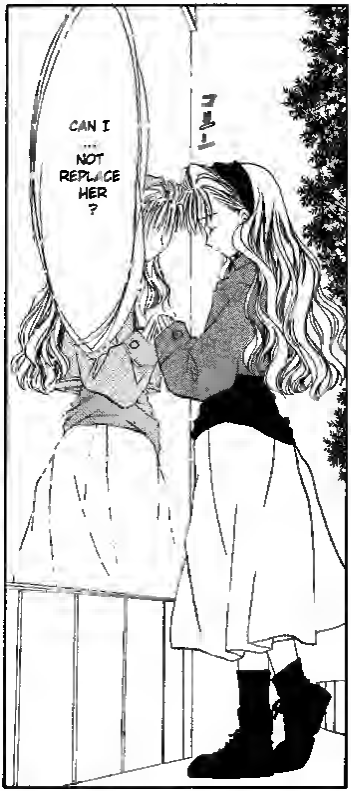
GOOD LUCK


ALRIGHT, I'VE DECIDED
I'M GOING TO GATHER UP COURAGE AND CONFESS!
GO AT IT, HEAD ON!
ALRIGHT! THAT'S AOI!!

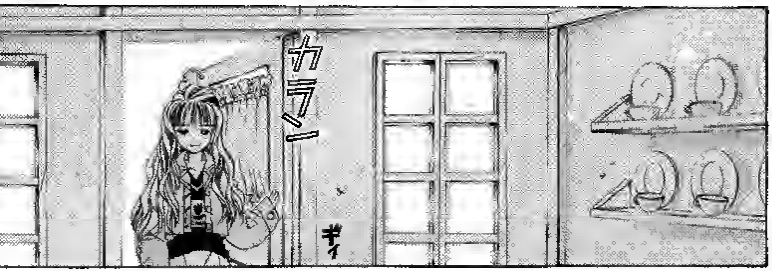






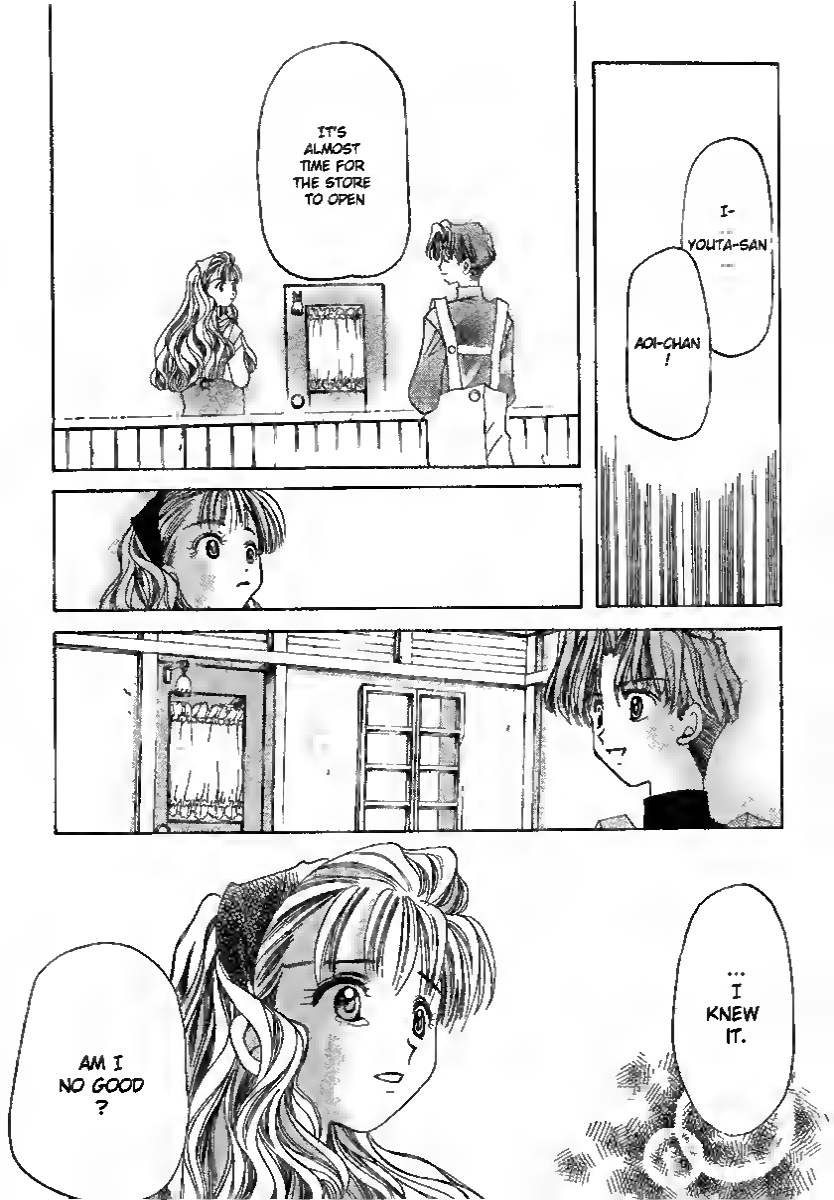

CAN I
...
NOT
REPLACE
HER
?

...
Youta-san



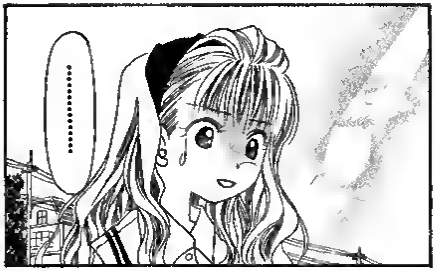
JUST NOW
DID HE JUST MISTAKE ME FOR HIS EX-GIRLFRIEND ?
W... WELCOME BACK.
THANKS !
LUM ... I'M SORRY ABOUT THIS MORNING.
IT'S OKAY ...

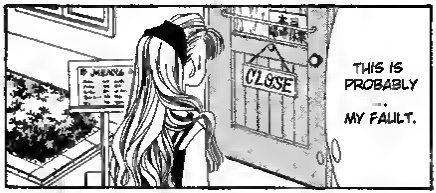
.....
TO STILL BE WAITING HERE AFTER SIX MONTHS
IT FEELS REALLY STUPID
AOI-CHAN
DID YOU SEE THE PHOTO IN THE DIARY ?
I'M SORRY ! WHEN I PICKED IT UP I GOT A GLANCE
I SEE
WHEN I FIRST SAW AOI-CHAN I WAS STUNNED.
SHE LOOKS LIKE AOI-CHAN, DOESN'T SHE ?
YOUTA-SAN


IT'S ALMOST TIME FOR THE STORE TO OPEN
I-
YOUTA-SAN
AOI-CHAN !
...
I KNEW IT.
AM I NO GOOD ?

AOI-CHA
...
EVEN BEFORE I STARTED WORKING HERE
...
I WAS ALWAYS WATCHING YOUTA-SAN !
I WAS HAPPY I COULD FINALLY TALK TO YOU
...
what what !
I WAS SO HAPPY I COULD CRY WHEN YOU CALLED ME BY MY NAME.
EVEN IF IT WAS JUST A BIT
...
I WANTED YOU TO SEE ME !
...
...
AOI-CHAN !

I RAN OUT JUST BEFORE PEAK TIME FOR CUSTOMERS, TOO ...
AND MASTER ISN'T IN THE CONDITION TO MOVE AROUND ...
UWAH .... CRAP !!
YOU LEFT YOUR BELONGINGS ... AND WITHOUT A WORD RAN OUT ?
YEAH ... YOUTA-SAN'S PROBABLY ANGRY.
.....
BUT I CAN'T CONTINUE THE JOB ANYMORE ANYWAYS.
I need to go apologize ...
YEAH.
YOU THOUGHT ABOUT HIM FOR HALF A YEAR
AND AOI DOESN'T WANT IT TO END LIKE THIS EITHER, RIGHT ?
YEAH
I DON'T KNOW WHAT HAPPENED
BUT IF YOU'RE GOING TO STOP, YOU NEED TO TELL THEM YOU'RE GOING TO STOP.
IT'S RUDE TO THEM IF YOU JUST LEAVE WITHOUT A WORD


……


CLOSE
THIS IS PROBABLY … MY FAULT.

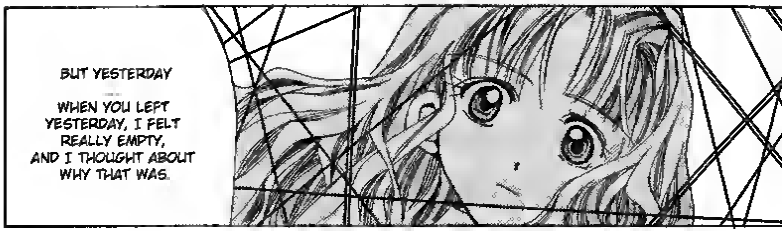
おそる
おそる
ドアー
キィ

SAYING GOODBYE LIKE THIS
I DON'T WANT THAT.

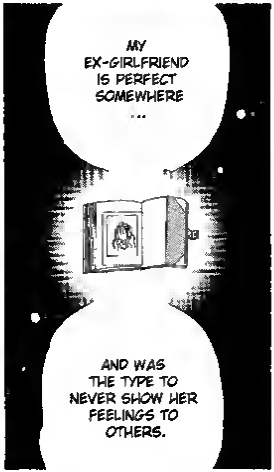
!!

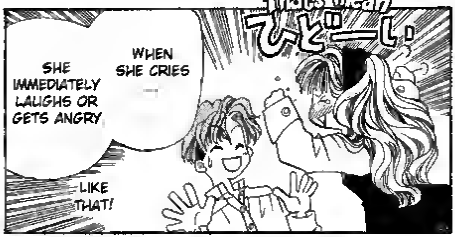
SAYING SUCH SELFISH THINGS ...
AND FLYING OUT WITHOUT THINKING ABOUT WORK ...
カバッ
I... I'M SORRY !
はぁ
OH NO ... HE'S LOOKING REALLY SCARY !
WHAT TO DO ... WHAT TO DO !!
.....
... I'M REALLY SORRY !!
YOU SAID "LOOK AT ME" YESTERDAY, SO I'M LOOKING.
!
... UM ...
かぁぁぁ
.....

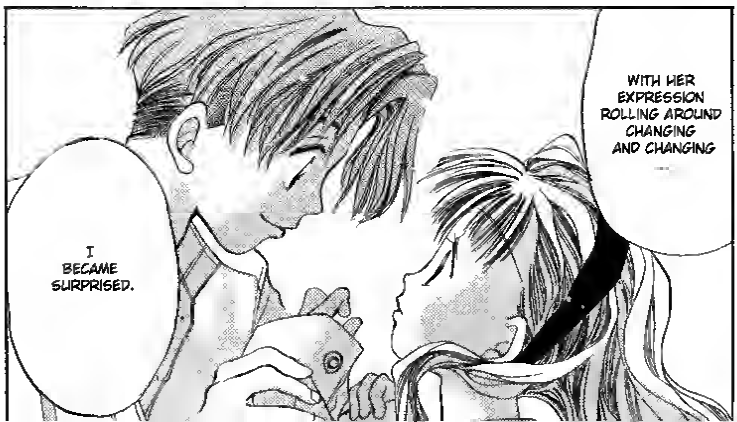
I THOUGHT I COULDN'T LET IT BE LIKE THIS
...
IT'S RUDE TO AOI-CHAN
BUT ... AS THAT FEELING GOT STRONGER
IN THE BEGINNING, I WAS DRAWN TO YOU BECAUSE YOU LOOKED LIKE HER.
YOUTA-SAN ?
He laughed
M... MEANIE !
YEP
Did you just notice?
THAT'S WHY I TRIED NOT TO THINK ABOUT IT AND LOOKED AWAY


BUT YESTERDAY
WHEN YOU LEFT YESTERDAY, I FELT REALLY EMPTY, AND I THOUGHT ABOUT WHY THAT WAS.

BUT AOI-CHAN IS HYPER
SUCKS AT COOKING!
AND SHOWS HER EMOTIONS SO WELL IT'S IMPOSSIBLE TO MISS.

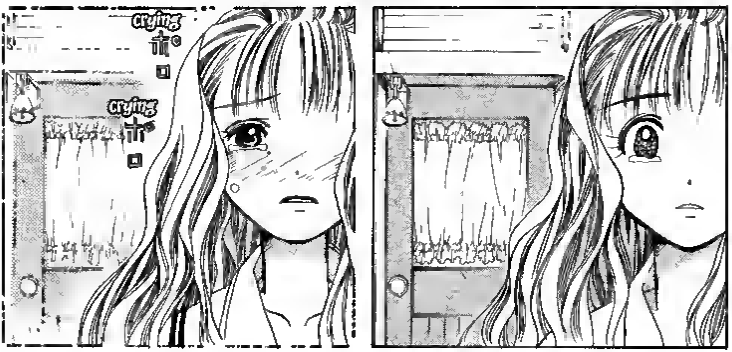

MY EX-GIRLFRIEND IS PERFECT SOMEWHERE ...
AND WAS THE TYPE TO NEVER SHOW HER FEELINGS TO OTHERS.


That's mean
WHEN SHE CRIES
SHE IMMEDIATELY LAUGHS OR GETS ANGRY
LIKE THAT!

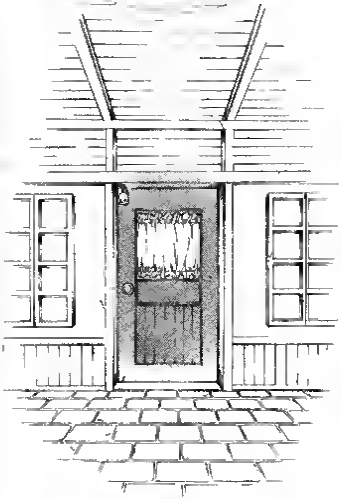

WITH HER EXPRESSION ROLLING AROUND CHANGING AND CHANGING
I BECAME SURPRISED.

A BRIGHT, STRAIGHT-FORWARD, SMILING AOI-CHAN
SHE'S ENTIRELY DIFFERENT FROM MY EX-GIRLFRIEND

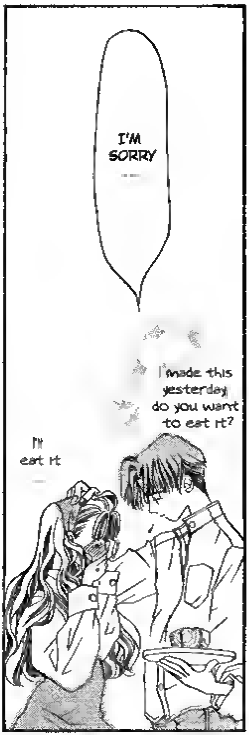
I LIKED YOU SO MUCH ...
THAT I COULDN'T FIGURE OUT WHAT TO DO.

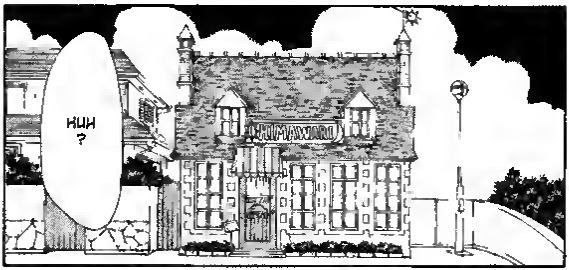

Crying
Crying

FROM THE DOOR I WAS ALWAYS WAITING FOR TO OPEN.



I JUST REALIZED THAT AOI-CHAN JUST STEPPED THROUGH IT.

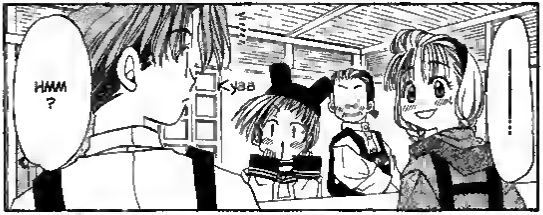



HUH ?

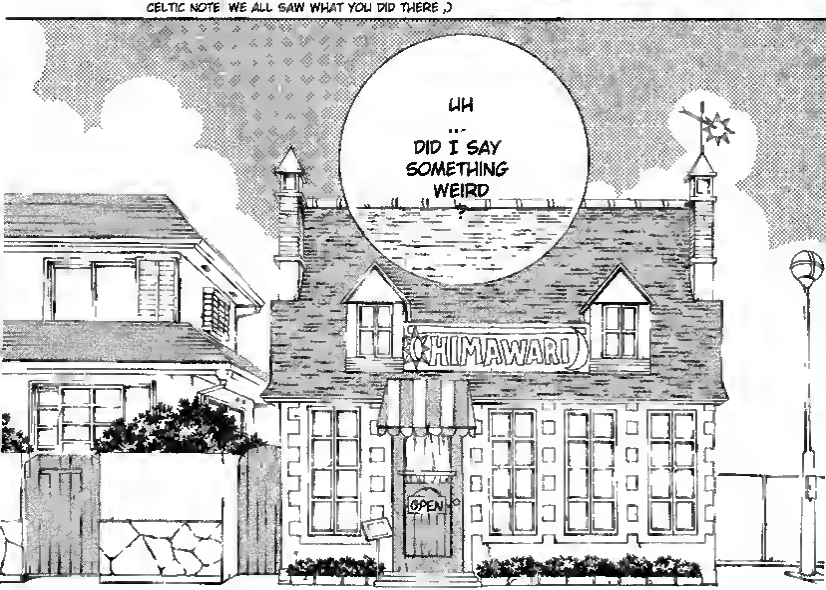
COME ON
RYOKO! THERE'S NO WAY I'D QUIT AT SUCH A BUSY TIME~!?
Ok Ok

A ha ha aa aa ♥
AOI WEREN'T YOU GOING TO QUIT THE JOB ?

THAT'S SO CRUEL.
Even though it's true.
UWAH THAT SOUNDS LIKE SOMETHING THAT'LL TAKE A LOT OF TIME.
YES
PLUS AOI-CHAN HAS TO KEEP BEING TRAINED TO BE ABLE TO COOK BY ME.



CELTIC NOTE WE ALL SAW WHAT YOU DID THERE ;)



Shi-Ki's 1st anniversary

A year have gone by and Shi-Ki still exist.

Funny...after all thats happened I wouldn't believe it if I hadn't taken a look at the chan a few minutes ago :D

Normally people look back and set moder +nostalgia+ BUT we don't got a lot to talk about when it comes to the past...we released about 23 releases (At least atm when I'm writing this)...that under 1=release pr 2. week

So instead of looking back lets look forword or to the last 2 months; WE GOTTEN PPL, A FEW BUT IT'S PPL WHO WANT TO WORK!!! which is great since it means more releases and more mongo for you and me in the near future :3

Hopefully more people will join and make Shi-Ki a bigger and a better place to be in the future and we will have a lot more people in the chan keeping us away from doing our work XDDDDDDDDDDDDDDDD

Lastly, I would love to say thanks to (my) Shi-Ki Staff: Thanks for putting up with me. Thanks for being in Shi-Ki Thanks for doing your job without complaining (a lot). Thanks for sticking with me even when we had no translators at all. Thanks for covering my mistakes and errors and lastly thanks for helping me release one more chapter of a manga for people to read and enjoy.

The-One, leader of Shi-Ki

PS: (Anti-Codec Manuel) Anyone know where that chick in the pic is from? Gimme a call if you know. :P

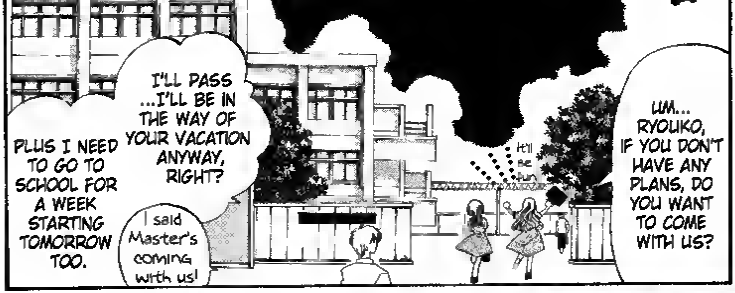
Shi-Ki
on it's 1st anniversasy
together with
AT-Translation
present
Ohisama Egeo ch 01:
Rawprovider: [^_^]
Translator: AT-Translation
Cleaner: JayHaru
Typesetter: Celtic_Moon
Qualitychecker: JayHaru

We are in of everything. Translators, Editors, Cleaners, Typesetters, Proofreaders and Qualitycheckers. If you wish to join us and release more manga, go to http://shi-ki.org/forum/index.php or leave a message to The-One at our irc channel: #shi-ki@irc.irchighway.net
NOW !!!
Join Shi-Ki

魔法のひまわりくん
MAGICAL × SUNFLOWER

I don't really like the summer ...
I don't have any good memories.
RYOUKO, WE WILL BE GOING NOW!
AH! HOLD ON, I'M LEAVING NOW TOO!
WE'LL BE BACK IN A WEEK, SO TAKE CARE OF THE HOUSE, AND REMEMBER TO CLOSE THE DOOR.
OK!
IT'S YOUR YEARLY VISIT BACK HOME, SO RELAX AND TAKE IT EASY! ♡

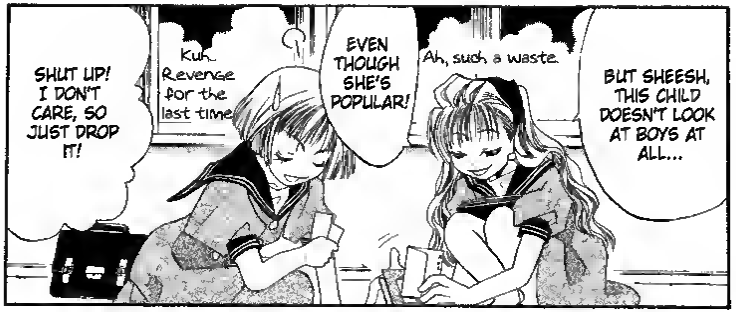
Yes... I lived in Hokkaidou until elementary school.
I'll be quiet.
So selfish
EVEN IF YOU SAY THAT, YOU HAVEN'T GONE BACK IN YEARS!
YOUR GRANDMA IN HOKKAIDOU, AS WELL AS YOUR FRIENDS ARE FEELING ABANDONED...
I'M GOING TO AOSHIMA FOR A WEEK WITH EVERY-ONE WHO WORKS AT THE STORE!
RIGHT AFTER WE GET ATTENDANCE
HNN
NO! MASTER IS GOING TOO!
Eeee
YOU SAY THAT, BUT YOU'RE JUST GOING WITH YOUTA-SAN, AREN'T YOU?
My parents are both heading out too.
I'M GLAD EVERYONE'S HAVING A FUN SUMMER BREAK.
Maybe it's because of that... The summers here are so long that I'm still not used to it.
GOOD MOR-NING
GOOD MORNING, AOI.


UM... RYOUKO, IF YOU DON'T HAVE ANY PLANS, DO YOU WANT TO COME WITH US?
I'LL BE FINE.
I'LL PASS ...I'LL BE IN THE WAY OF YOUR VACATION ANYWAY, RIGHT?
PLUS I NEED TO GO TO SCHOOL FOR A WEEK STARTING TOMORROW TOO.
I said Master's coming with us!

EH?
I'M TAKING CARE OF THE FLOWER GARDEN FOR A WEEK INSTEAD OF A FRIEND.
THE PERSON WHO WAS SUPPOSED TO DO IT THIS WEEK SAID IT'S A PAIN, SO I'M COVERING.

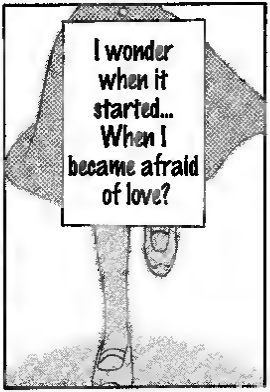
WOW, THAT'S A RATHER DULL JOB YOU TOOK.
IT'S FINE! IT'S BORING BEING ALONE THESE DAYS ANYWAYS.

YOU WOULDN'T BE BORED IF YOU GOT A BOYFRIEND, DON'T YOU THINK?


SHUT UP! I DON'T CARE, SO JUST DROP IT!
Kuh. Revenge for the last time.
EVEN THOUGH SHE'S POPULAR!
Ah, such a waste.
BUT SHEESH, THIS CHILD DOESN'T LOOK AT BOYS AT ALL...

HM ...
Here
WHY DON'T YOU TRY GOING OUT WITH ONE JUST TO CHECK IT OUT?

HNN ...
Such a waste.
BUT I REALLY ...
DON'T HAVE ANY DESIRE TO GO OUT WITH ANYONE.



But...

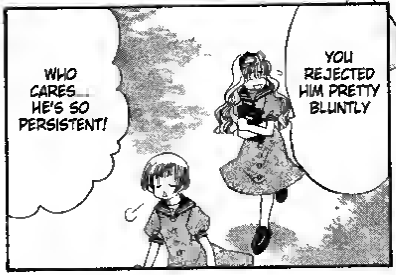
You could laugh and say it's just something that happened when I was a kid.

I wouldn't let myself fall into it.

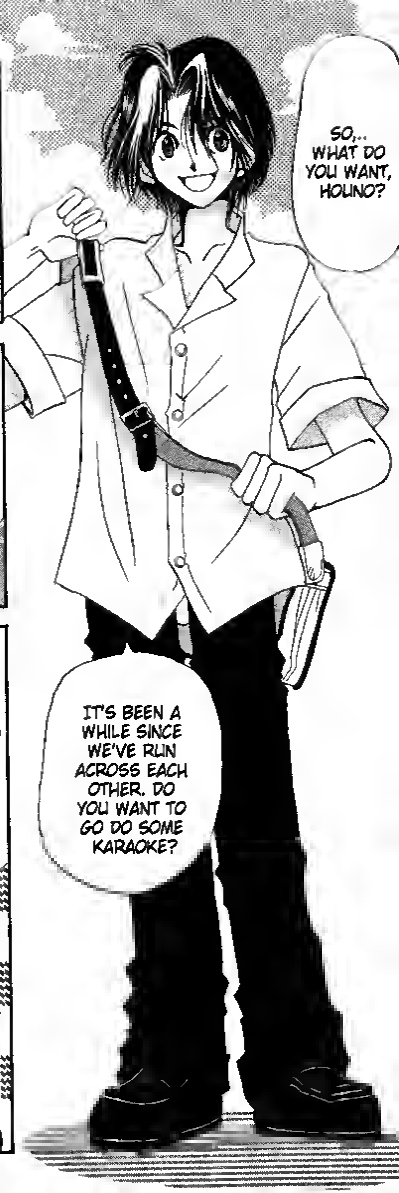
When I learned of the pain about how no matter how much you love someone, how those thoughts might not reach them...

キーンコーンカーンコーン
ATTENDANCE DAYS END SO QUICKLY, WHY DO WE EVEN COME?
IT'S FOR THE TEACHERS' SALARIES
AH... I SEE
AH!
Ryouko - chan!
たたた
I WANTED TO SEE YOU!
あっ!
Huh?
くるりん
WHY DID YOU AVOID ME?
Hands that lost their target.
わき。
OF COURSE I'D DODGE YOU!

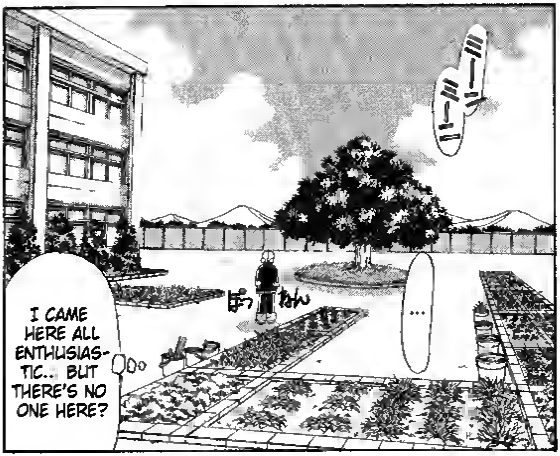
I'M BUSY.
AH,
well well
すたすたすたすたすたすた


YOU REJECTED HIM PRETTY BLUNTLY
WHO CARES... HE'S SO PERSISTENT!

HE'S... HOUNO-KUN FROM CLASS 7, RIGHT?
DEFINITELY THE TYPE TO GET CAUGHT UP IN THINGS, BUT HE'S PRETTY POPULAR.
SUCH A WASTE..


SO,.. WHAT DO YOU WANT, HOUNO?
IT'S BEEN A WHILE SINCE WE'VE RUN ACROSS EACH OTHER. DO YOU WANT TO GO DO SOME KARAOKE?

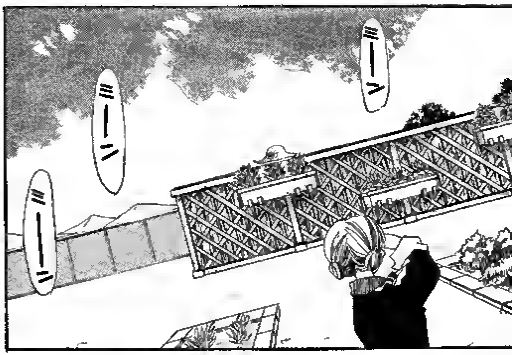
Hmph...
The preppy long brown hair...
The type I hate the most!
I'LL DEFINITELY REFUSE !!
But... he's the type I can't really understand.
HE PROBABLY DOESN'T CARE AS LONG AS IT'S A GIRL.
BUT... I THINK HE'S PRETTY SERIOUS.
Isn't that mean?
NOW~ I'LL HAVE TO WORK HARD AS A FLOWER GARDENER TOMORROW!
How can you say you like someone so easily..
When you're the one who gets hurt when it doesn't work out?

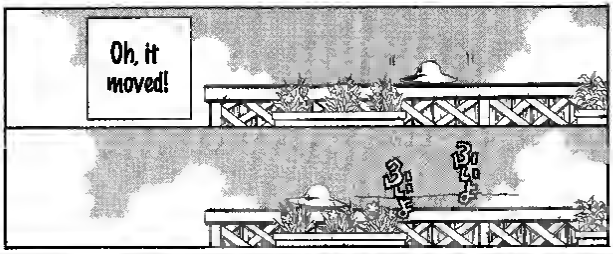

I CAME HERE ALL ENTHUSIASTIC... BUT THERE'S NO ONE HERE?
ぼっ
ﾊｱ
…
ミーン
ミーン
ミーン

ガッ
カッ

But it's really hot!
じりじり
I HEARD THERE'S A MEMBER OF THE GARDENING CLUB WHO'S WORKING ON THE GARDENS THOUGH.

Is it a mirage?
…UFO?
じ〜


ミーン
ミーン
ミーン

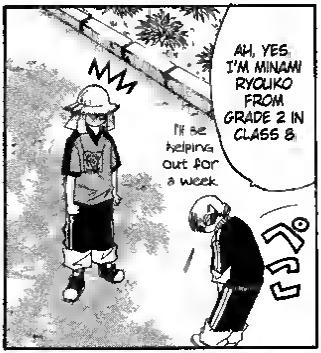

Oh, it moved!

AH ...
Ah...

Oh... a person
UM, ARE YOU HELPING OUT WITH THE GARDEN TODAY?

えええええええ

Shu wa wa
.....
.....
.....
.....!
Shu wa wa
H...

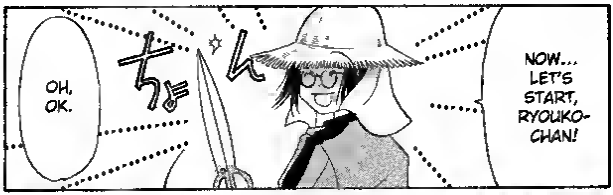

AH, YES. I'M MINAMI RYOUKO FROM GRADE 2 IN CLASS 8.
I'll be helping out for a week.

HAPPY!
!

OH, YOU DON'T RECOGNIZE ME?
WH... WHAT ARE YOU DOING SO SUDDENLY!?

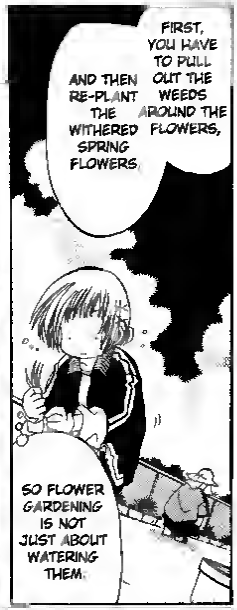
BAM!
RYOUKO-CHAN'S SOUL'S SANCTUARY, HOUNO MAKOTO-KUN!
WHY ARE YOU HERE!?
I'M IN THE GARDENING CLUB
WHOA, SERIOUSLY!?
I WAS REALLY HAPPY TO HEAR THAT THE HELPER VOLUNTEERED OF THEIR OWN WILL, BUT...
Hey
TO THINK THAT IT'S RYOUKO-CHAN...
I'M SO HAPPY YOU WOULD DO THAT MUCH FOR ME, MY HONEY!
Hey

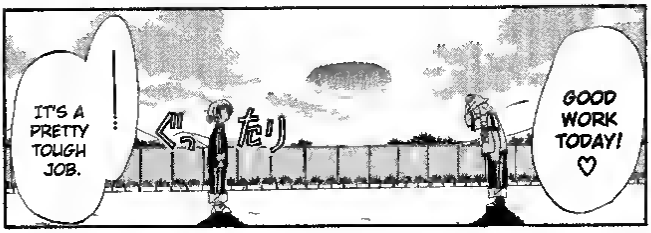
If you're happy then you're happy!
Then... I have to see this guy for a whole week?


OH, OK.
NOW... LET'S START, RYOUKO-CHAN!

THE AFTERNOON SUMMER SUN DAMAGES FLOWERS A LOT,
SO WE HAVE TO PUT THEM IN THE SHADE UNTIL THE EVENING!
Uoryaaaaaaa
Totally like it.

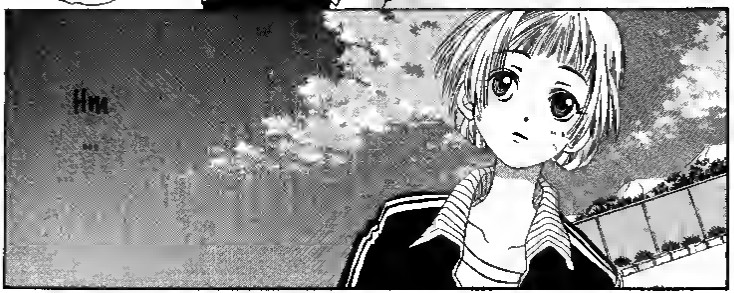
MARIGOLDS AND SYLVIAS GROW QUICKLY WITH TIME.
So they end up growing really big if you're not careful.
TO GET THEM TO SPROUT PRETTY FLOWERS DURING THE FALL, YOU HAVE TO CUT OFF THE BRANCHES THAT HAVE GROWN TOO MUCH.


FIRST, YOU HAVE TO PULL OUT THE WEEDS AROUND THE FLOWERS,
AND THEN RE-PLANT THE WITHERED SPRING FLOWERS.
SO FLOWER GARDENING IS NOT JUST ABOUT WATERING THEM.

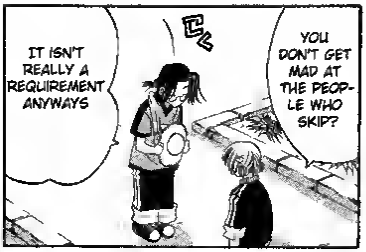

IT'S A PRETTY TOUGH JOB.
くったり
GOOD WORK TODAY! ♡

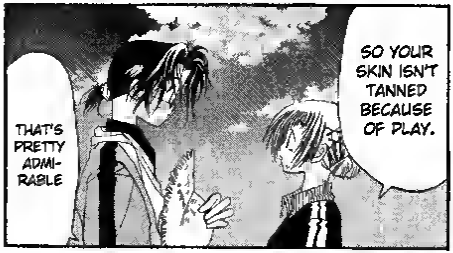
Thank you, my honey!
RYOUKA-CHAN'S THE FIRST PERSON WHO ACTUALLY CAME TO HELP DURING THE SUMMER.
THE CLUB WORK IS PRETTY BORING, SO THEY ALL SKIP.

I DON'T SEE ANY OF THE OTHER GARDENING CLUB MEMBERS, WHERE'D THEY GO?
HN. . I'M ACTUALLY THE ONLY ONE WHO'S AN ACTIVE MEMBER.
They'll just sign up but don't actually participate.


Hm...

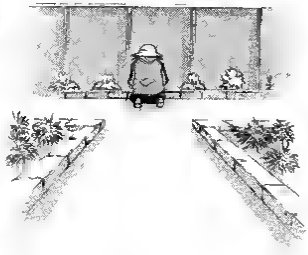
SO YOU'VE BEEN WORKING ON THE GARDEN BY YOURSELF?
PRETTY MUCH! ♡


YOU DON'T GET MAD AT THE PEOPLE WHO SKIP?
IT ISN'T REALLY A REQUIREMENT ANYWAYS

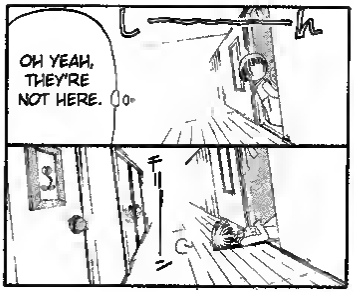

SO YOUR SKIN ISN'T TANNED BECAUSE OF PLAY.
THAT'S PRETTY ADMIRABLE

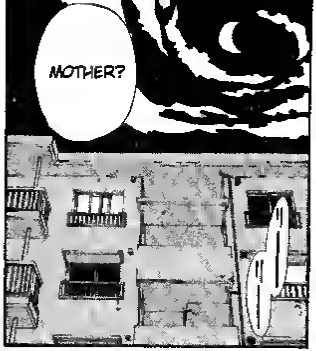
IN THE GARDEN... ALONE FOR THE ENTIRE SUMMER ...

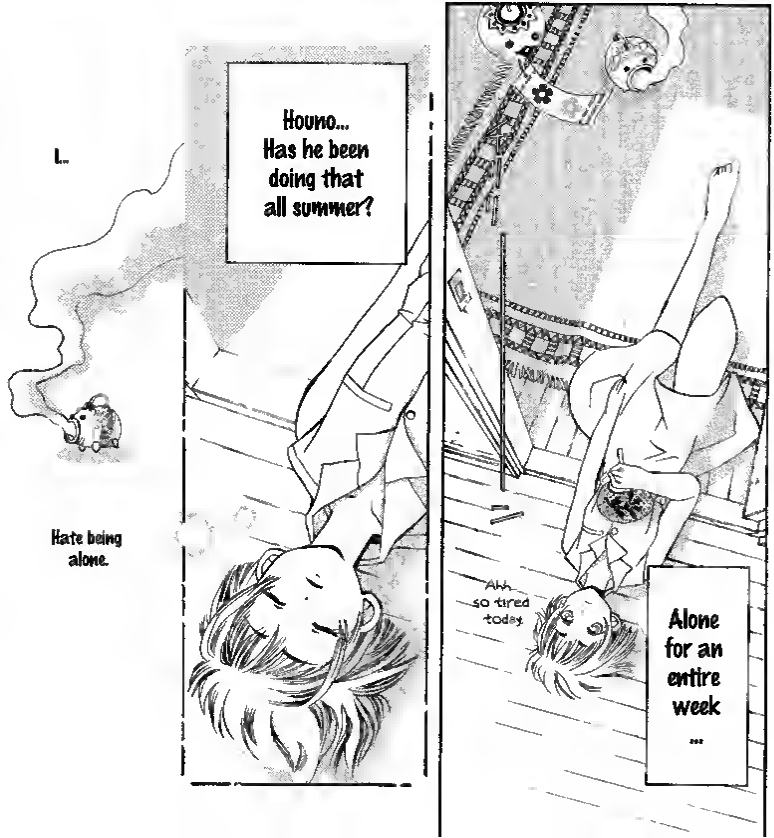
HUH?



I SAID STOP GETTING CLOSE!
Ryo~ko~
YAY! RYOUKO-CHAN PRAISED ME FOR THE FIRST TIME!


OH YEAH, THEY'RE NOT HERE.


MOTHER?


Houno... Has he been doing that all summer?
I...
Hate being alone.
Ahh... so tired today.
Alone for an entire week ...

WHAT HAVE YOU BEEN DOING OVER THERE?
PRAYING.
PR... PRAYING!?

Taking a break

NOT REALLY.
FINE, FINE. WHAT'S IN IT?

THAT POT
IS THERE SOMETHING IN THERE?
HUH? DO YOU WANT TO KNOW!?

MAGICAL SUNFOWER-KUN!

RYOUKO-CHAN, WHY DO YOU COME HERE EVERY DAY?
THIS SEED HAS MAGIC IN IT...
THEY SAY IF YOU CAN GET IT TO SPROUT, YOUR WISH WILL COME TRUE.
EH?
I KNOW RYOUKO-CHAN'S POPULAR.
ALSO ...
THE STRAW HAT, JERSEY OUTFIT AND GARDENING CLUB DON'T SUIT YOU AT ALL.
HOW CRUEL !!
PFFT, THAT SO DOESN'T FIT YOU!
AH!

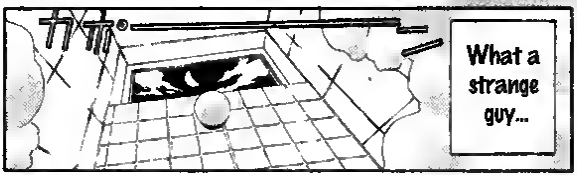
IT'S SUMMER BREAK, BUT YOU'RE WORKING IN THE DIRT ALL DAY... ISN'T THAT BORING?
ARE YOU SURE IT'S OK TO LEAVE YOUR BOYFRIEND ALONE?
I DON'T HAVE ONE.
EH! REALLY?
I DON'T NEED A BOYFRIEND RIGHT NOW ...
HOW ABOUT YOU THEN?
YOU'RE POPULAR WITH GIRLS...
ISN'T IT BORING TO BE WORKING HERE ALL SUMMER?
THAT'S A SECRET.
But you're so popular!!
WHY... WHY!?
WHAT IS IT? YOU CAN TELL ME!
Hey! let go! You look stupid!

NOPE. I'M SITTING WITH THE GIRL I LIKE RIGHT NOW, SO I'M HAVING A LOT OF FUN.
ナルミ
You have to wear a hat.
I'll let you borrow it.
How much of that was a joke...?
And from where was he being serious? I really don't get it...
Now then... we should be getting back to work!
I'M HOME!
Even though no one else is.

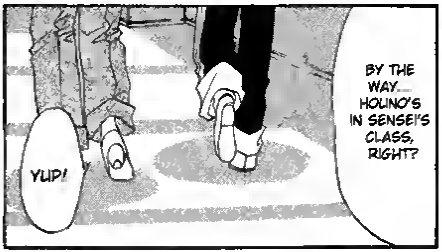
His scent?
I came home without giving it back.
The smell of the sun and soil.
Ah...
HAA-...
But still ...
I GUESS IT'S TIME FOR A BATH.
I prossibly look really stupid.
UWAH!
WHAT AM I THINKING!?

Hah
He's a junior in high school.
Yet he can still say some-thing so childish.
Laughing happily ...

MAGICAL SUNFLOWER-KUN!
That surprised me a bit.


What a strange guy...

....
You're tanning too.
IT'S SUMMER VACATION, BUT THANKS FOR HELPING OUT WITH THE GARDEN EVERY DAY!


YUP!
BY THE WAY... HOUNO'S IN SENSEI'S CLASS, RIGHT?

MINAMI!
AH, SAWADA-SENSEI.

WHEN YOU GET TO KNOW HIM, HE'S PRETTY NICE, ISN'T HE?
AH... BUT WEREN'T YOU JUST SUPPOSED TO HELP OUT WITH THE FLOWER GARDEN FOR A WEEK?
Why me...
DEEP DOWN HE'S PRETTY SERIOUS. ALL OF HIS PLAYING IS PROBABLY JUST HIS WAY OF HIDING HIS EMBARASSMENT.
YOU NORMALLY WOULDN'T BE ABLE TO DO IT. COMING TO SCHOOL EVERY DAY DURING THE SUMMER TO DO GARDENING..
THAT WOULD MEAN TODAY'S THE LAST DAY ...
WELL, HE'S A GOOD GUY, SO FEEL FREE TO HELP OUT ANY TIME!
Good luck with the last job!
Ah, it's already been a week.

I totally forgot ...
GROW BIGGER. GROW BIGGER.
.....
ぱぱぱぱん
THEY'D BE SO MUCH EASIER TO DEAL WITH IF THEY JUST DID WHAT YOU SAID.
Ah, so cruel
IF YOU TALK TO PLANTS, THEY GET HAPPY AND GROW QUICKER!
にこっ
... JOKE?
NOT A JOKE!
.....
RYOUKO-CHAN ...
TODAY'S THE LAST DAY.

I WANT TO KNOW WHY YOU WON'T ..
GO OUT WITH BOYS.
WHAT IS IT? YOU SOUND SO DECISIVE.
WILL YOU TELL ME ONE THING, SINCE IT'S THE END?
I WAS LIVING IN HOKKAIDOU THEN,
AND I ALWAYS HAD A CRUSH ON A GUY IN THE NEIGHBOR-HOOD.
I... FELL HARD ON MY FIRST LOVE IN SIXTH GRADE

BUT... HIS FEELINGS WERE TOWARDS AN OLDER GIRL IN THE NEIGHBORHOOD
I WANTED THE ONE I LIKED TO BE HAPPY ...
SO USING MY TRANSFER AS THE REASON, I SUPPRESSED MY FEELINGS AND HELPED HIM OUT WITH HIS FEELINGS.
AND IN THE END... HIS FEELINGS WENT THROUGH.
I THOUGHT .. THIS WAS FOR THE BEST.
BUT NO MATTER WHAT, IT MADE ME FEEL HURT.
I guess I've always been the kind to look after others.
EVER SINCE THEN.. I'VE STEERED CLEAR OF LOVE AFFAIRS.

Good Luck Pretty Girl
IT'S BEEN FIVE YEARS SINCE THEN.. BUT I GUESS I'M STILL NOT OVER IT.
WHAT ...
IS THAT !?
... EH?
YOU'RE REFUSING TO LOVE FOR SUCH A CHILDISH REASON!!
YOU BELIEVE IN CHILDISH THINGS TOO, LIKE MAGICAL SUNFLOWER-KUN!
WH .. WHAT?

IT'S STUPID .. FOR SUCH A CHILDISH REASON
WELL, I KNOW IT TOO...

THEN STOP!
IT'S SUCH A WASTE!

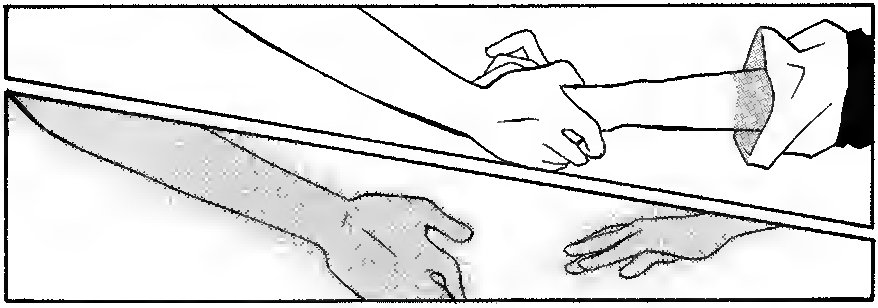
IT... IT DOESN'T HAVE ANY-THING TO DO WITH HOUNO, RIGHT?
Let go!
... YES IT DOES !!

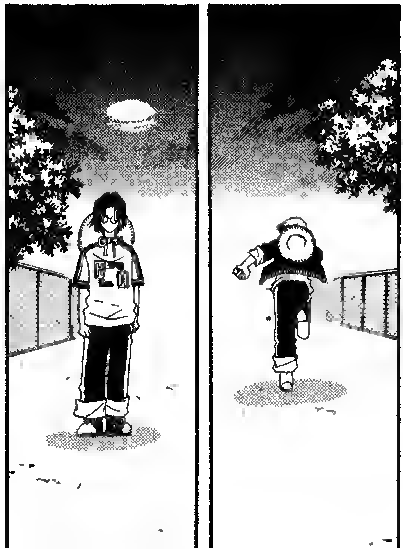
THEN ...

I WANT TO KEEP ON...
GARDENING LIKE THIS WITH RYOUKO-CHAN...
I DON'T WANT IT TO END TODAY...
!!!

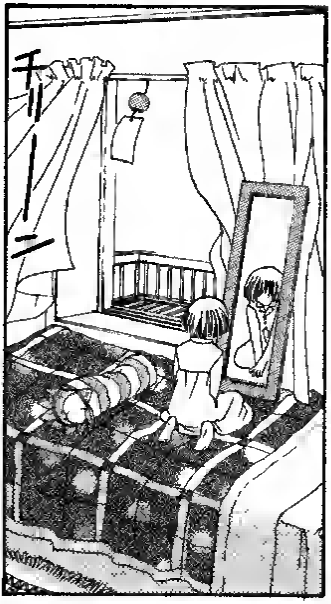
PLEASE, SAY SOME THING!
WAIT!
ばっ
ガシッ
RYOUKO-CHAN DOESN'T HATE ME EITHER, RIGHT!?
WHY DID YOU HELP OUT WITH SUCH A TIRESOME JOB FOR A WHOLE WEEK?
WHY DID YOU COME HERE EVERY DAY...
...
I HATE YOU!

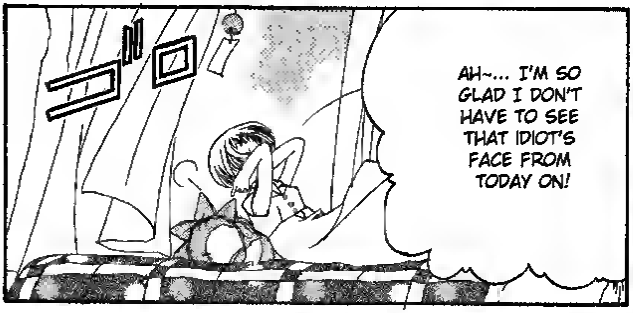
H...
ATE...

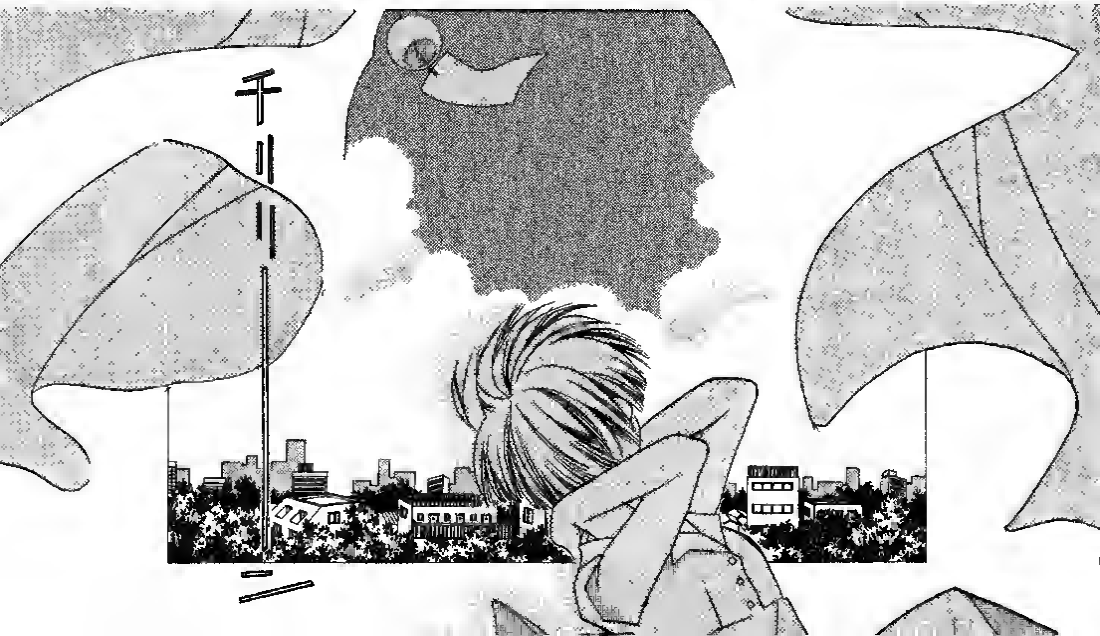




The happy Ryouko-chan is wasting away.
WHAT A HORRID FACE ..

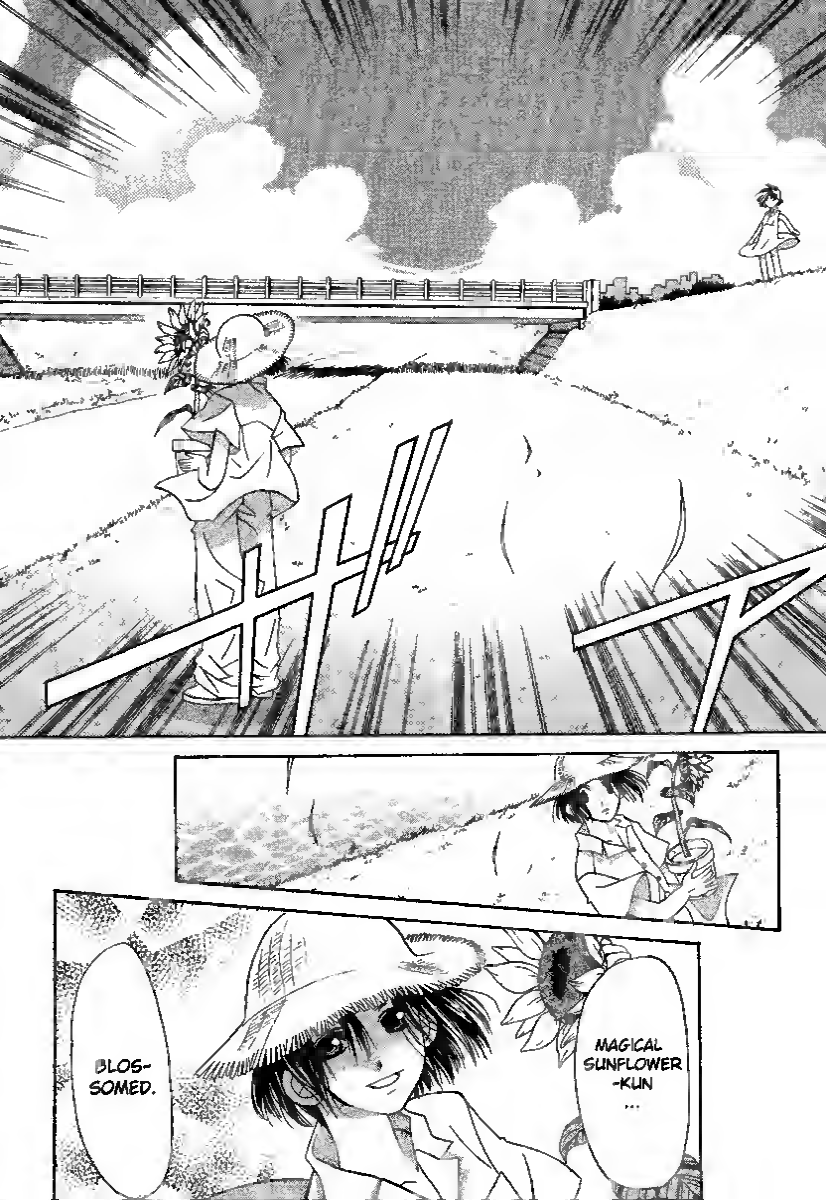



AH~... I'M SO GLAD I DON'T HAVE TO SEE THAT IDIOT'S FACE FROM TODAY ON!



Huh ...
IT CAN'T BE..., RIGHT?
AFTER SAYING SOMETHING THAT HORRIBLE TO YOU.
What is that?
When I'm with him...

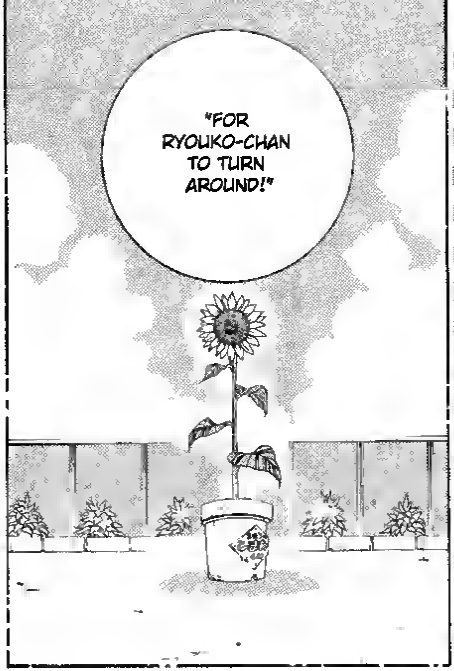
It was exciting.
But ...
I was always aggravated...
Because I could never figure out what he was thinking.
A whole week... To the point where I'd lose track of time.
It was exciting!
... HOUNO !!

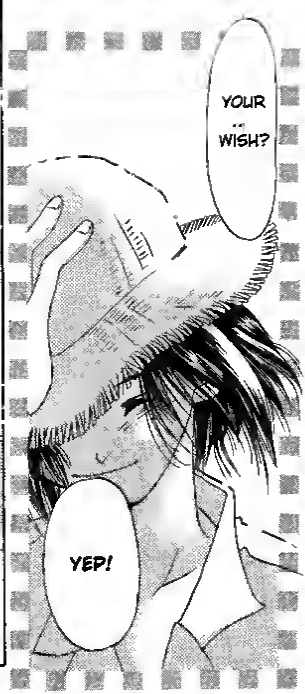

MAGICAL SUNFLOWER -KUN ...
BLOS-SOMED.

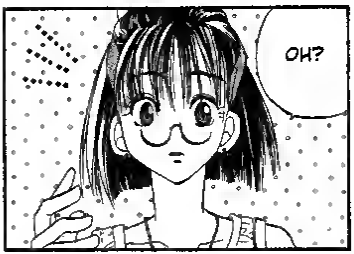
I...
WON'T APOLOGIZE.
I WANTED TO SHOW IT TO RYOUKO-CHAN NO MATTER WHAT, SO I CAME.
WHAT I SAID YESTERDAY WERE MY TRUE FEELINGS.
I'M ...
AFRAID OF HOUNO.

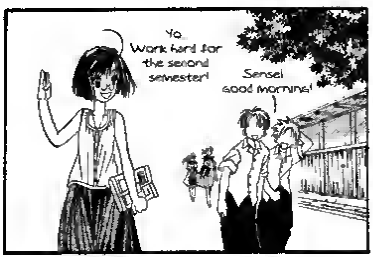
WHEN YOU GRABBED MY ARM YESTERDAY ..
I WAS SCARED...
BUT I KNEW AT THAT POINT...
!
SO I WAS AFRAID OF IT..
I WAS AFRAID OF FALLING IN LOVE...
FOR ME... FALLING IN LOVE IS SOMETHING THAT WON'T EVER COME TRUE.

BUT I...
ENDED UP LIKING HOUNO-KUN!
IT'S LIKE A DREAM.
FOR MY WISH TO MAGICAL SUNFLOWER -KUN...
TO COME TRUE.


"FOR RYOUKO-CHAN TO TURN AROUND!"


YOUR ... WISH?
YEP!


OH?


Yo. Work hard for the second semester!
Sensei good morning!

SO IT'S LIKE THAT.
YO, YOU TWO!
...

OH!
よせっ
THIS!
WHAT DO YOU MEAN, "IT'S LIKE THAT"?
.....
.....
HUH?
ぱっ
BECAUSE YOU'RE NOT SHRUGGING IT OFF...
You're the one that put your shoulder around me.
...WHY ARE YOU EMBARASSED?

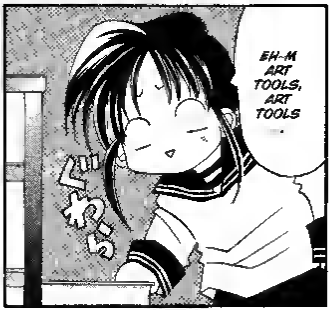
.....
giggle
FALL IS THE MIRACLE OF HARVESTING.
LET'S MAKE A LOT OF BLOSSOMING FLOWERS! ♡
YEAH!

AT-translations
& Shi-Ki
presents:
Ohisama Egao
ch. 02
Raw: [^_^]
Translator: Scki from AT-Translations
Proofreader: Drexizle
Cleaning: Jayharu
Typesetting: Celtic_Moon
QC: Kakkumei
Visit us at
#shi-ki@irc.irchighway.net
http://shi-ki.org/

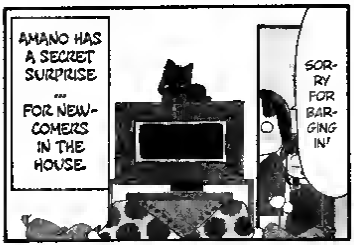
Join
Shi-Ki
We are in need of everything. Translators,
Editors, Cleaners, Typesetters
and Qualitycheckers.
If you wish to join us and
release more manga, go to
http://shi-ki.org/forum/index.php
or leave a message to The-One or T1 at our
irc channel: #shi-ki@irc.irchighway.net
遥か世界
ETERNITA
Forgotten Melody

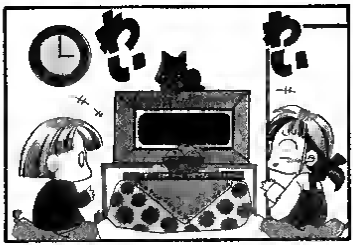
小さな幸せ

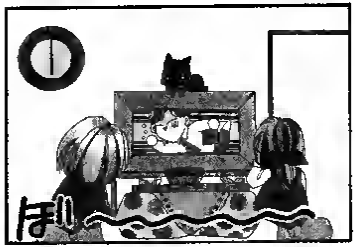
Small Happiness

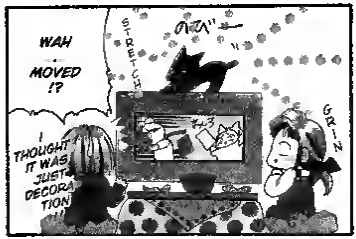


SURPRISING MIISUKE

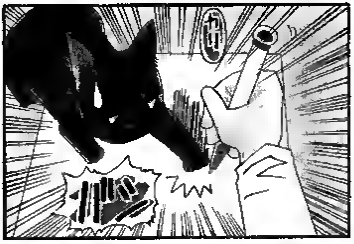


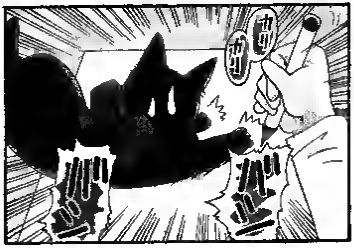




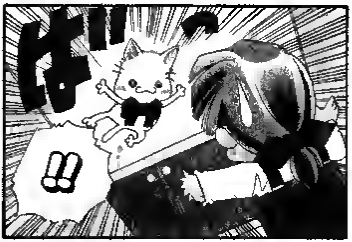


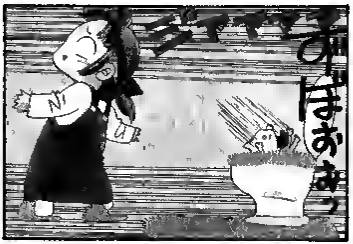
HELPFUL MIISUKE



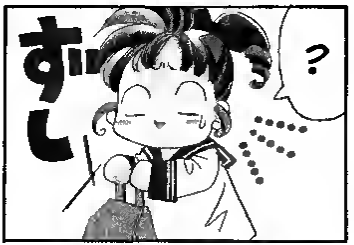


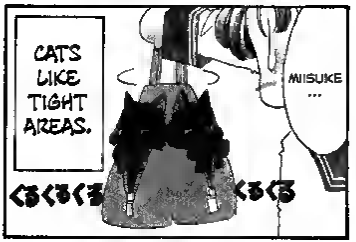
ENERGETIC ARIA



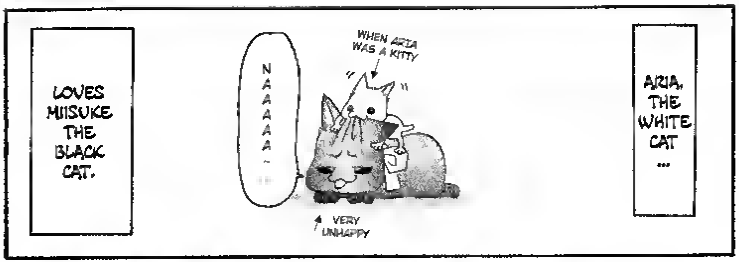


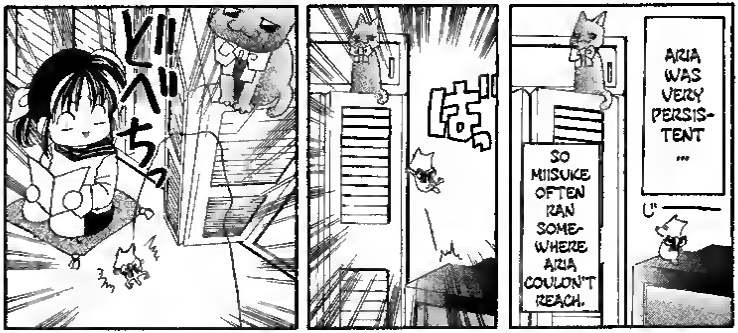
MIISUKE GOES ON A TRIP

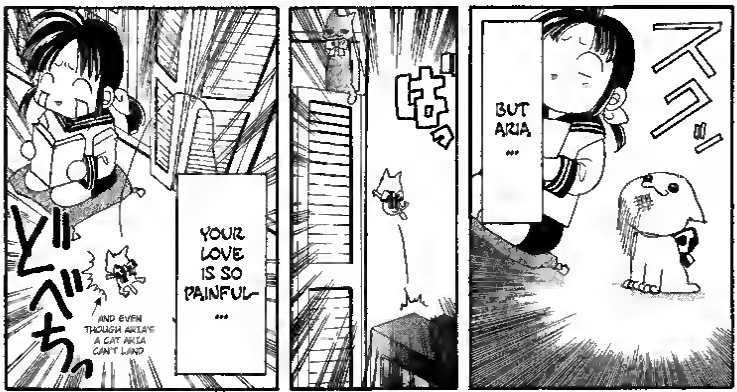




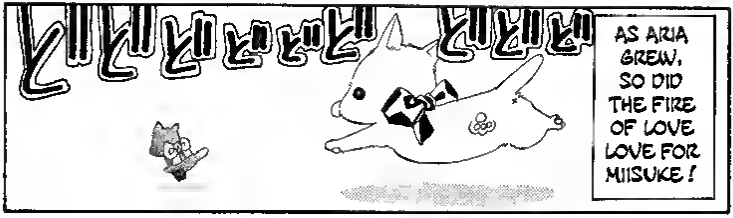
LOVE LOVE ARIA

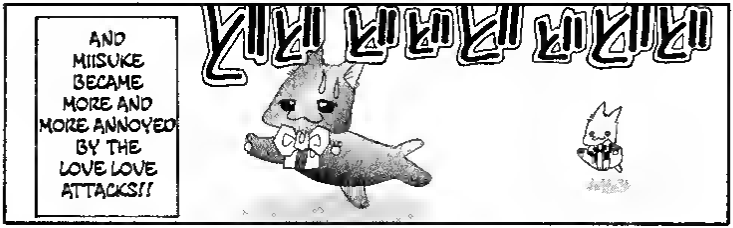


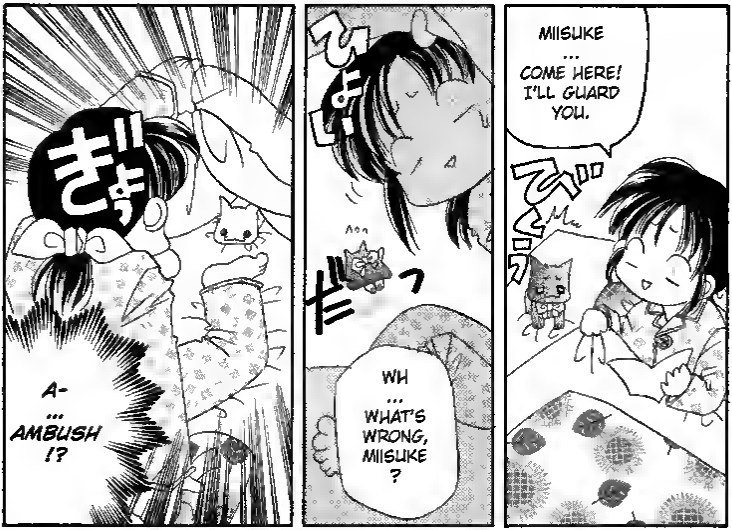




LOVE LOVE ARIA ~PART 2~







HOW CATS WAKE ME UP

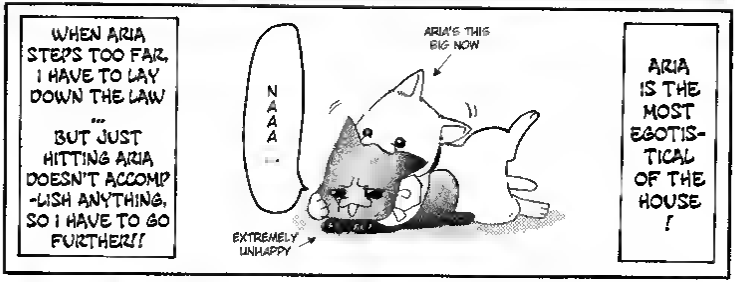
MY KIND CATS MAKE SURE TO WAKE ME UP ...
OF COURSE WHEN I SLEEP IN ...
ARIA'S METHOD
NA A~ ...
NAA ~!
NAA ~!!
MISUKE'S METHOD
OK- ... I'LL WAKE UP, SO FORGIVE ME ...
NAAA~!!

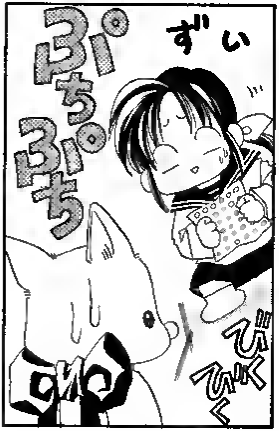
THE ROOM WHERE CATS ARE FORBIDDEN

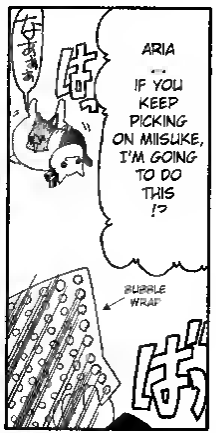
SO I'M SECRETLY KEEPING TWO CATS.
BOUGHT DRY FOOD AT THE CONVENIENCE STORE
ACTUALLY, THE ROOM WHERE I STAY FORBIDS PETS ...
I HOPE THEY'RE HIDING SOMEWHERE WHERE THEY CAN'T BE SEEN FROM OUTSIDE ...
CRAP!!
AH, LANDLORD!?
PLEASE - DON'T NOTICE, LANDLORD!
... ALTHOUGH I'M SURE HE'S NOTICED!!

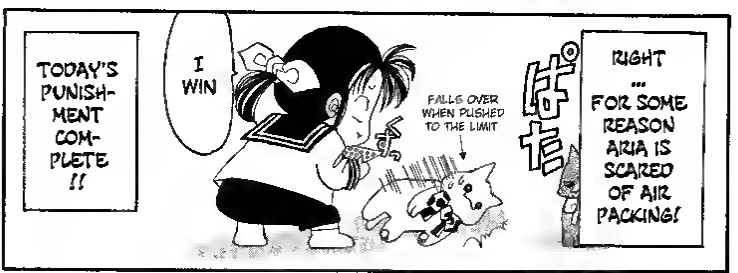
MY LOVELY WORK ROOM

PUNISHMENT FOR ARIA


WHEN ARIA STEPS TOO FAR, I HAVE TO LAY DOWN THE LAW ... BUT JUST HITTING ARIA DOESN'T ACCOMP-LISH ANYTHING, SO I HAVE TO GO FURTHER!!
NAAA...
ARIA'S THIS BIG NOW
EXTREMELY UNHAPPY
ARIA IS THE MOST EGOTIS-TICAL OF THE HOUSE!






TODAY'S PUNISH-MENT COM-PLETE!!
I WIN
FALLS OVER WHEN PUSHED TO THE LIMIT
ぽた
RIGHT ... FOR SOME REASON ARIA IS SCARED OF AIR PACKING!

Shi-ki & AT-Translations presents:

Ohisama Egao 2.1

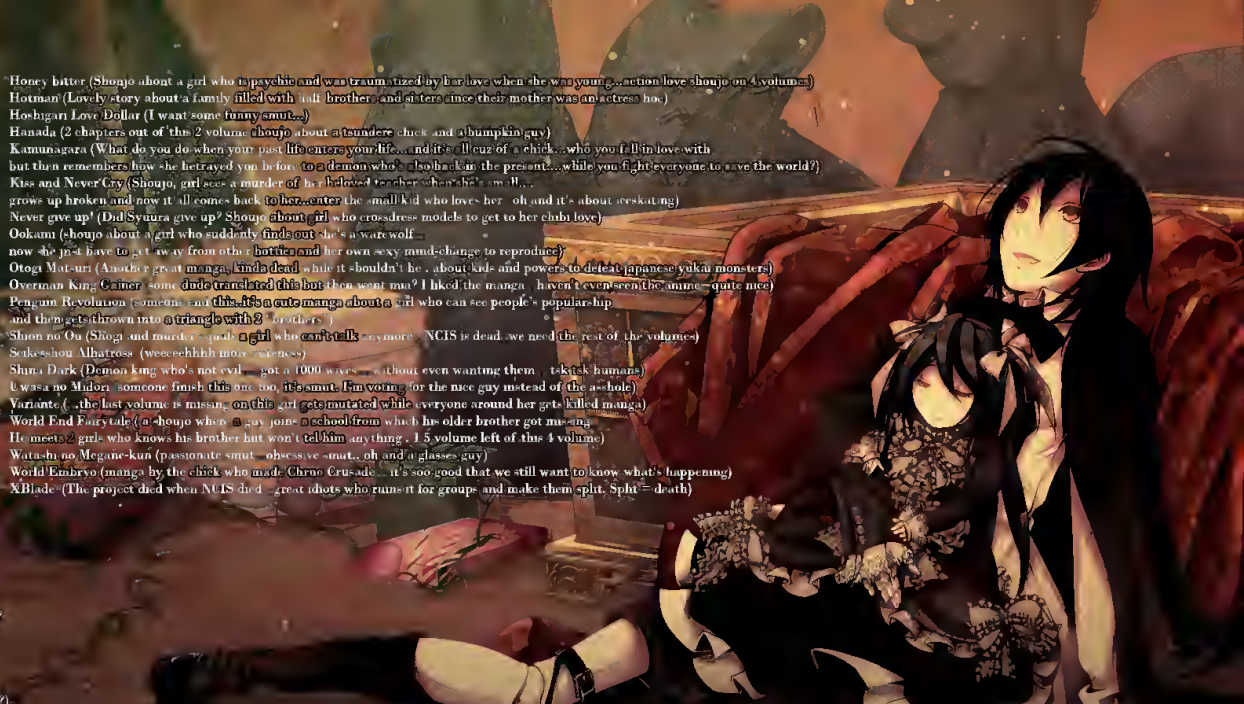
Raw: [^_^]
Translator: Seki
Proofreader: drexizle
Cleaning: Jayharu
Typesetting: Stoner
QC: Celtic_Moon

Merry Christmas!
JOIN SHI-KI
We are in need of everything. Translators, Editors, Cleaners, Typesetters, Proofreaders and Qualitycheckers.
If you wish to join us and release more manga, go to
http://shi-ki.org/forum/index.php
or leave a message to The-One or Ti at our irc channel: #shi-ki@irc.rizon.net

SHI-KI XMAS MANGA WISHLIST!

We at Shi-ki are a little selfish so we made a list of mangas we would want others to continue. It doesn't have to be all of them but next time your group decide on a project it would be greast if you could look these manga's through. Most of them are mangas that's been continued but then dropped cuz the translators ran away...with the proofreder or because the group died out. All of the manga picked had a release at least 100 days ago if it's still being continued, Shi-ki is sorry for putting it on the list....but really...over 3 months for a release?!!! Anyway to the titles!

Take Moon (Who doesn't like Type-Moon?)
Toshiue no Hito (Only one minus the last volume is left)
Rozen Maiden (season II.. no kunkun?)
Lucu Lucu (Snoopy went heyhey TT only 2 vols left)
Sodatte Daring! (Some group scanlated some chapters of this
manga but never finished It's only 2 vols and made by zetsubou sensei mangaka)
King of Thieves (A great manga which one had a chapter here and there about a kid who
uses his brains to fight and is supposed to be fall of the emperor who just killed his father)
Akikan! (3 chapters out...only a few left - 4 volume manga)
Chaos;HEAd (3 chapters out...and a very few left - 1 volume manga)
Heaven (SCX scans released nearly all of the chapters. I think they are missing one.)
Blizzard Axel (read the one shot? liked the first chapter? This is a manga that was forgotten by groups
...a bit sad cuz it's great)
Edens Bowy (Tsuzuku Junction... released a chapter 66 days ago but
no activity on their site or forum...so it may be wrong info but really Edens bowy must have)
Tsutaru Futari (So I'm a perv...so what? Cute girls are cute! MOAR)
Kuru wa Pet (smut go get)
Matsuri Special (I dunno why HYD mangakas manga don't have manga groups jumping over them.. I liked HYD, didn't you?
Usagi Drop (If you haven't read it go do it You won't regret it even if the art sux)
Ice Revolution (First sports shounen with girl-in-man-role a girl who acts and looks like a guy, lol, but tries to change)
Yu No Hana Tsuhame (high-school kid gets married to an adult woman shonjo and funny seeing how they try
to live together and running a hath together)
A Girls (A guy is forced to leave a weird controlled island and his love...lots of mysteries and a mething with his love or what?)
Aragami hime (guy hunts down girl cuz guy is a demon and girl is the evil slayer who managed to tame in past life)
Booking life (A guy wants to be a doctor after seeing an angel crying for him while he was dying
one problem the angel is a girl who want- him heart to she can live only few chapters left and it's done)
Brave 10 (Ninjas shameless miko who doesn't know what love is poor ninja who sleeps with her but can't touch her XD)
Cronos Haze (it was on 2 vols when it got cancelled but that doesn't mean that you should stop scanlating it after releasing one chapter of vol 2 .)
Uwaseya (shoujo a guy who is a master cosplayer gets invited to a group who catches had people, lol)
Now (moar of that)
Chronicles of the Cursed Sword (Tokyopop got idiotic like usual so someone should take this up and give us Lucia <3<3<3)
Dawn - Tsumetai Te (guy becomes a special zombie and has to kill zombies 2 vols out, 4 left)
Dangu (Great manwha about a girl who's master(parent) was killed when she was small. and how she survives in a harsh evil world, only 3 vols left)
Enchanter (succubus! You don't need to know more!)
Fairial Garden (cute story...reminds me of Pitaten...probably not so sad)
Genei Hakurankai (A scimen from the dude who made hours of mice. about a detective and his special assistant)
Honey bitter (Shoujo about a girl who is psychic and was traumatized by her love when she was young...action love shoujo on 4 volumes)
Hotman (Lovely story about a family filled with half brothers and sisters since their mother was an actress hoe)
Hoshigari Love Dollar (I want some funny smut...)
Hanada (2 chapters out of this 2 volume shoujo about a tsundere chick and a bumpkin guy)
Kamunagara (What do you do when your past life enters your life... and it's all cuz of a chick...who you fell in love with
but then remembers how she betrayed you before to a demon who's also back in the present....while you fight everyone to save the world?)
Kiss and Never Cry (Shoujo, girl sees a murder of her beloved teacher when she's small...
grows up broken and now it all comes back to her...enter the small kid who loves her oh and it's about iceskating)
Never give up! (Did Syuura give up? Shoujo about girl who cross-dress models to get to her club's love)
Ookami (shoujo about a girl who suddenly finds out she's a were wolf...
now she just have to get away from other hotties and her own sexy mind-change to reproduce)
Otogi Matsuri (Another great manga, kinda dead while it shouldn't be . about kids and powers to defeat japanese yukai monsters)
Overman King Gainer some dude translated this but then went mia? I liked the manga haven't even seen the anime - quite nice)
Penguin Revolution (someone and this-it's a cute manga about a girl who can see people's popularship
and then gets thrown into a triangle with 2 "brothers")
Shion no Ou (Shoga and murder - sounds a girl who can't talk anymore NCIS is dead we need the rest of the volumes)
Seikesshou Albatross (weeeeehhhh more "scenes")
Shura Dark (Demon king who's not evil got a 1000 wives without even wanting them tsk-tsk humans)
Uwasa no Midori (someone finish this one too, it's smut. I'm voting for the nice guy instead of the asshole)
Variante (..the last volume is missing on this girl gets mutated while everyone around her gets killed manga)
World End Fairytale (a shoujo where a guy joins a school from where his older brother got missing.
He meets 2 girls who knows his brother but won't tell him anything . 1 5 volume left of this 4 volume)
Watashi no Megane-kun (passionate smut obsessive smut.. oh and a glasses guy)
World Embryo (manga by the chick who made Chrno Crusade it's soo good that we still want to know what's happening)
XBlade (The project died when NCIS died great idiots who runs it for groups and make them split, Split = death)



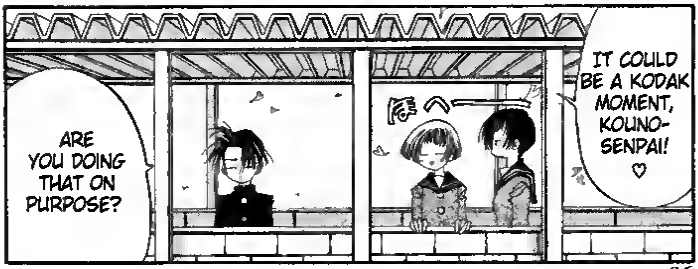
Oh, cool all these manga titles and we (scanlation groups) still keep doing new titles.
I know we just started some new manga titles ourselves but it's cuz our translator aren't into shoujo and they can't translate manga which doesn't have furigana...plus we cheat a little which you probably know if you read all our releases.

Anyways...look at the list next time you are picking a new title...We don't say to pick them all but pick one if it sounds interesting^^

アキ色マーチ!
AUTUMN COLOR MARCH

ON AN AUTUMN DAY... AMIDST THE FALLING LEAVES, THERE IS A BISHOUNEN!
.....

The fall of your senior year,
That's the season where you have to make a tough decision...


ARE YOU DOING THAT ON PURPOSE?
IT COULD BE A KODAK MOMENT, KOUNO-SENPAI! ♡

IT'S PRAISE.
OUR CLASS HAS YOU LABELED AS "CUTE," SENPAI.
"CUTE" ISN'T A WORD OF PRAISE FOR GUYS!
AH, SAWADA-SENSEI!
SHE ALWAYS LOOKS SO PRETTY!
KOUNO-SENPAI, WHAT'S WRONG?
NO-THING!
Right...

Sawada Aki-sensei, who started teaching in this school this April,
became extremely popular quickly within the school.
Pretty, young, kind, easy to talk to.
It's what is said about her, anyways ...
And,
Even though she's a teacher, she's not noisy.

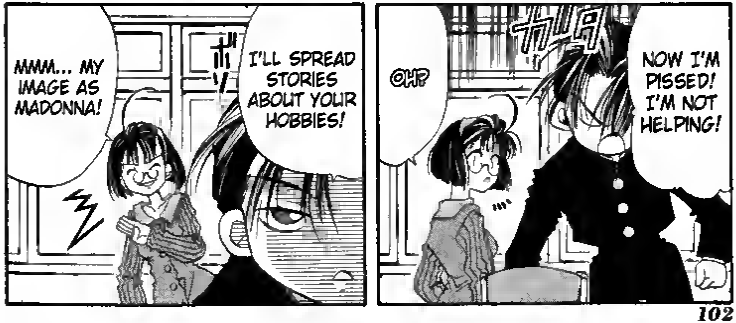
4
COME HERE FOR A BIT!
There's something I want your help with!
OH... KOUNO MAACHI-KUN.
KOUNO-SENPAI SEEMS TO BE FAVORED BY SAWADA-SENSEI, DON'T YOU THINK? SHE'S NOT EVEN HIS HOMEROOM-TEACHER...
SHE SINGLED HIM OUT.
SEE YA!
It's a plus being cute.
Stop saying that!
I WONDER IF IT'S BECAUSE SENPAI'S A BISHOUNEN?
AREN'T YOU GLAD?
SHUT UP YOU GUYS ...

進路指導室
I, Sawada Aki (23), became a high school teacher this year,
and I'm having a wonderful time every day.
What's so great is,
I love seeing the bishounen and bishoujo!
The young people that change their look from season to season ...
Watching ♂ students from the window
TO ME, SCHOOL IS LIKE HEAVEN... YES, MY PARADISE ...
YOUR THOUGHTS ARE BEING VOICED ...

ASK SOME OTHER PERSON NEXT TIME.
SAWADA-SENSEI'S POPULAR, SO ANYONE WOULD SAY YES ...
BUT THIS LOOKS LIKE LOLICON/ SHOTACON.
Here the survey sheet
Such fraud
OOH YOU CAME... HOW COULD YOU MAKE THE SCHOOL MADONNA WAIT!
ARE YOU LISTENING ?
Ahh Second year's Hyuuga Aoi-chan I wanna pet her!
I'M LISTENING, I'M LISTENING... BUT STOP WITH THAT "SAWADA-SENSEI"!
JUST CALL ME "AKI-NEE" LIKE ALWAYS. ♡
HOW COULD I CALL YOU THAT!
And don't flip my head!
Oh

Yes... Sensei and I are neighbors.
Stop with the old stories!
I've known her ever since I was a kid.
むん!
WHO DO YOU THINK CHANGED YOUR DIAPERS?
WHO CARES! WE KNOW EACH OTHER WELL...

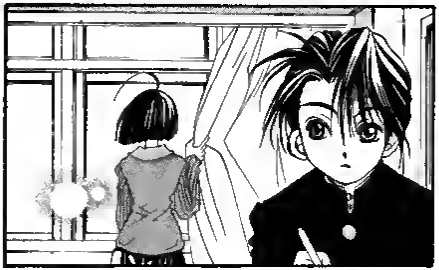
WHO'S A SLAVE !?
ぴっ!!
MORE IMPORTANT, YOU'VE BEEN MY SLAVE SINCE THEN!

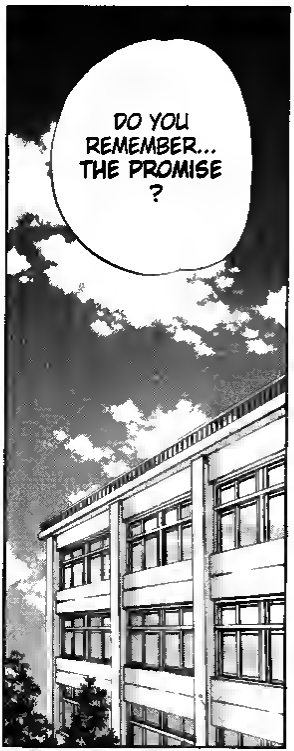

MMM... MY IMAGE AS MADONNA!
I'LL SPREAD STORIES ABOUT YOUR HOBBIES!
@HP
カリカリ
NOW I'M PISSED! I'M NOT HELPING!

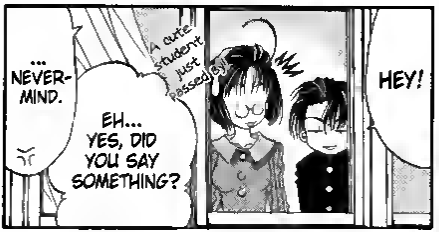
YOU'RE SO REBELLIOUS THESE DAYS..
DO YOU FEEL EMBARASSED TO BE MY SLAVE?
... I DON'T.
HEY MAACHI!
WHAT... IS~~~~ THIS!?
ANSWER... KID MAACHI TRYING TO RUN AWAY FROM HOME WITH HIS TEDDY BEAR AND TOYS (1ST GRADE)!?
YOU TOOK OUT ONE OF THOSE OLD PHOTOS AGAIN!?
At that time I made you carry an orange.
I STILL HAVE MORE! ♡
GOOD GOOD, BEING HONEST IS THE BEST.
Surrendered
SHIT!!

Ahh my lunch break!
THERE ARE A LOT OF BISHOUNEN AND BISHOUJO IN THIS SCHOOL THAT YOU LOVE, RIGHT? WHY DON'T YOU ASK THEM...?
OH, BUT IT'S NOT LIKE I'LL JUST GRAB ANYONE EITHER, YOU KNOW?
MAACHI GREW UP THE WAY I WANTED HIM TO,
SO I JUST CAN'T LEAVE HIM ALONE!
SO DISGUSTING.
Ahh, ew ew.
What brat?
...WHAT'D YOU SAY?!

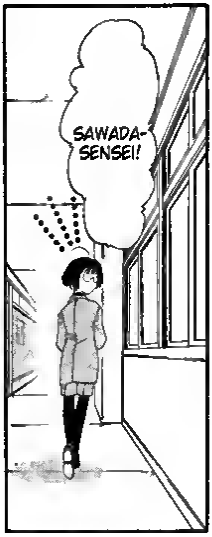
HEY, AKI-NEE
.....

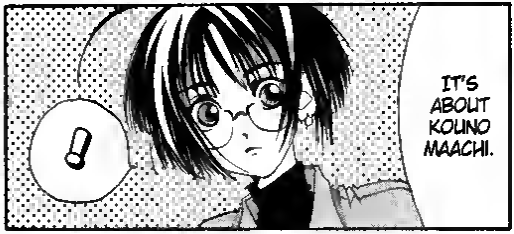



DO YOU REMEMBER... THE PROMISE ?


A cute student just passed by.
HEY!
EH... YES, DID YOU SAY SOMETHING?
... NEVER-MIND.

AH, TAGUCHI-SENSEI
I THINK, HE IS MAACHI'S HOMEROOM TEACHER?
ACTUALLY I HAVE SOMETHING I WANTED TO DISCUSS WITH YOU...
OK.


SAWADA-SENSEI!


!
IT'S ABOUT KOUNO MAACHI.

SAWADA-SENSEI AND KOUNO SEEM TO BE CLOSE... DO YOU HAVE ANY IDEAS?
Ideas
.....

OH MY!
BUT KOUNO'S THE ONLY ONE WHO HASN'T TURNED IN HIS FUTURE PLAN.
TO BE BLUNT... IT'S OCTOBER AND HE'S IN HIS SENIOR YEAR,

I'M SORRY, I DON'T KNOW...
がらくり
I SEE... EVEN I, AS KOUNO'S HOMEROOM TEACHER, HAVEN'T HEARD ANYTHING.
SAWADA-SENSEI... COULD YOU TALK TO KOUNO ABOUT IT FOR ME?
AL-RIGHT!
THANK YOU!
THAT MAACHI... HE DIDN'T DECIDE ON HIS FUTURE YET?
That's cutting it close.
...SPEAKING OF WHICH, HE'S BEEN PRETTY REBEL-LIOUS LATELY.
MAYBE THERE'S A REASON...
ALRIGHT! TIME TO CATCH HIM AND INTER-ROGATE HIM!
Sort of peeved he didn't talk to her about it

STOP CALLING ME OUT WHERE OTHER PEOPLE ARE!
!!!
It's suspicious!
So tired
HEY! KOUNO MAACHI-KUN!
Ahh, done, done
HMM! YOUR LEGS ARE THIN AND PRETTY... YOU PASS! ♡
Mm.. nice thighs!
WAAAAH
DID YOU CALL ME JUST TO TOUCH MY LEG!?
You temptress!
What's a temptress?
SO RUDE... OF COURSE NOT!
YOU HAVEN'T TURNED IN YOUR FUTURE PLANS...?
!!
YOU'RE ALREADY A SENIOR.
And it's October
SHOULDN'T YOU BE THINKING ABOUT YOUR LIFE IN EARNEST?

.....
...
WHAT'S WITH THE SUDDEN TEACHER ATMOSPHERE?
BECAUSE I'M A TEACHER!
AKI-NEE, WHAT SHOULD I DO?
HN!?
WHAT ARE YOU GOING TO DO IF YOU CAN'T DECIDE YOURSELF!
I JUST WANTED TO HEAR YOUR OPINION AS A TEACHER ...
ぽろ
OW?

IF YOU CHOOSE THE PATH ANOTHER CHOOSES FOR YOU, YOU WOULD PUT THE BLAME ON THEM,
AND YOU'LL REGRET IT LATER.
OUCH!
YOU SAY TEACHER-LIKE THINGS SOMETIMES.
Right, right?
.....
SO, IS THERE A REASON WHY MAACHI CAN'T DECIDE HIS FUTURE?
YOU SHOULD TAKE RESPONSIBILITY AND CHOOSE FOR YOURSELF.

YOU'VE BEEN PRETTY REBELLIOUS TOWARDS ME LATELY, MAYBE THAT HAS SOMETHING TO DO WITH IT ...
!
TH... THIS HAS NOTHING TO DO WITH AKI-NEE!!
AH... HE RAN!
Dammit!
KOUNO-SENPAI~
Ha

SENPAI, YOU'RE GOING TO LUNCH NOW?
WHY DO YOU PEOPLE ALWAYS COME TO ME...
DO YOU WANT TO EAT LUNCH TOGETHER?
I'LL PASS ...
ARE YOU FEELING BAD?
Your stomach's growling
IT MAKES US WANT TO MAKE FUN OF YOU!
BECAUSE SENPAI IS SO CUTE!
NO...I'M HAVING MY GROWTH SPURT,
My muscles hurt too
SO I'M TRYING TO NOT EAT LUNCH.
YOU DON'T WANT TO GROW?
PRETTY MUCH ...

KOUNO-SENPAI IS FINALLY GROWING ...
his height's growing after all...
IT WOULD HAVE BEEN NICE IF HE WAS ALWAYS A BISHOUNEN SENPAI!
FU HA HA HA HAH ooo

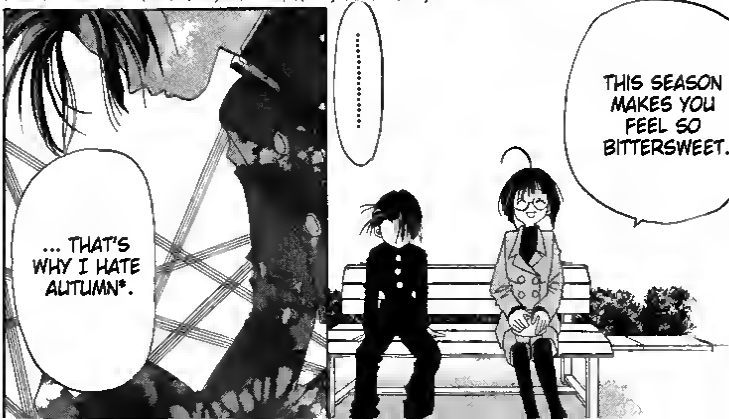
WATCH! I'LL BECOME A TALL, NICE BUFF GUY SO YOU CAN'T CALL ME CUTE EVER AGAIN!!
Stomach Rumble
OH NO!
HUH !?

SENPAI... DIDN'T YOU SAY YOU DIDN'T WANT TO GROW?
You just swallowed

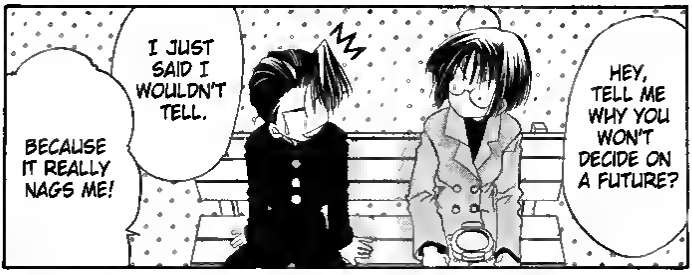
よろり
THIS HAS NOTHING TO DO WITH YOU ... SEEYA!
とりあえずカバしゃん
SHUT UP!
YOU SHOULD REALLY EAT SOMETHING.
YO!
You don't look well!
stomach rumble

WH... WHAT DO YOU WANT?!
YOU RAN OFF IN THE MIDDLE OF OUR CONVERSATION!
!
I'M NOT TALKING TO YOU ABOUT MY FUTURE PLANS.
MY MY!
!

*Autumn is written "aki" in Japanese.he says this in a purposely ambiguous way.



YOU START THINKING... AND IT SUCKS.


HEY, TELL ME WHY YOU WON'T DECIDE ON A FUTURE?
I JUST SAID I WOULDN'T TELL.
BECAUSE IT REALLY NAGS ME!

I'll tell everyone that your dream when you were a kid was "to grow up into a grape"!
The reason? Because they taste good!
[P35]
AH... THAT'S DIRTY!
NOW, TELL! ♡
Bastard.

FINE, WE'LL TRADE.
IF YOU REMEMBER THE PROMISE, I'LL TELL YOU.
PROMISE ?
YUP... THE PROMISE I MADE WITH AKI-NEE A LONG TIME AGO.
うむ
PROMISE ...
PRO~ MI~ SE~
う〜ん
.....
AH!
!

Right now ... He was seriously angry.

Why?

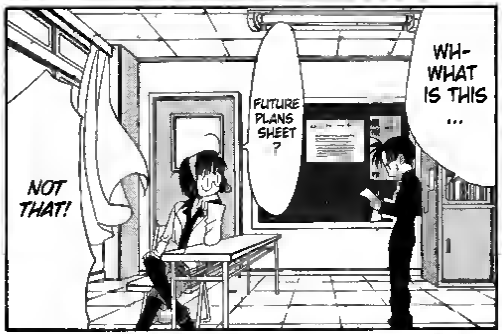
Promise... promise... An old promise?
うぅ～ん
うぅ～ん
Hnnn ～～!
Raised ... him?
He usually wouldn't get angry over a forgotten promise.
I DON'T REMEMBER RAISING HIM TO BE ANGRY LIKE THAT.
I... I REMEMBER !!
I GUESS I'LL HAVE TO DO SOMETHING DRAMATIC THIS TIME ...
What to do now ...
If I just apologize saying I remembered, he would still be angry.
WHICH MEANS ... HEY HEY!
IS THAT WHAT'S GOING ON?

ding dong dang dong
にま～
AN EMERGENCY CALL-UP!
3RD YEAR CLASS 1, KOUNO MAACHI-KUN!
WITH GREAT URGENCY, COME TO THE CAREER GUIDANCE ROOM !!

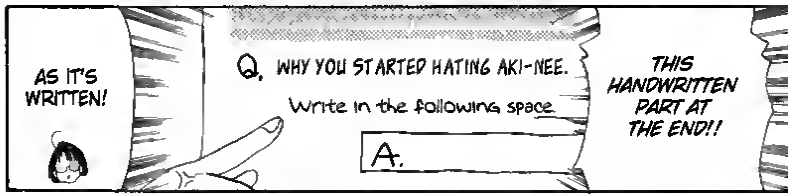
REPEATING... 3RD YEAR CLASS 1, KOUNO MAACHI-KUN!
WITH GREAT URGENCY, GET YOUR BUTT TO THE CAREER GUIDANCE ROOM- THAT'S ALL!
ピッ ポーン
進路指導室
ROFL

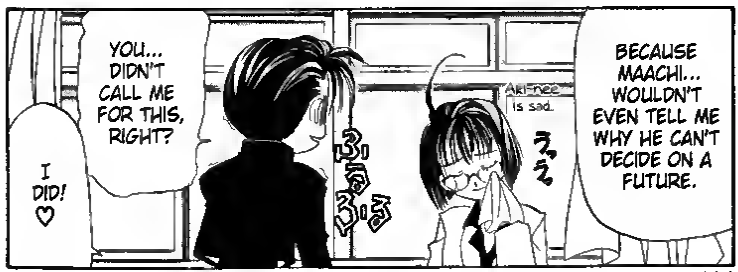
AKI-NEE !!
WHAT THE HELL WAS THAT ...
TH-THERE IS NO ONE HERE ...
!?
FU FU FU FU~ ...
Barricading the door
YOU CAN'T RUN ANY-MORE!
!!
?

HERE, FUTURE PLANS SHEET!
You still haven't turned it in!
WHAT ARE YOU...


WH-WHAT IS THIS ...
FUTURE PLANS SHEET?
NOT THAT!

I WON'T LET YOU GET OUT UNLESS YOU FILL IT ALL OUT!


AS IT'S WRITTEN!
Q. WHY YOU STARTED HATING AKI-NEE.
Write in the following space.
A.
THIS HANDWRITTEN PART AT THE END!!


YOU... DIDN'T CALL ME FOR THIS, RIGHT?
I DID! ♡
Aki-nee is sad.
BECAUSE MAACHI... WOULDN'T EVEN TELL ME WHY HE CAN'T DECIDE ON A FUTURE.

I TOLD YOU I WOULDN'T TELL YOU IF YOU DIDN'T REMEMBER THE PROMISE!
STOP JOKING!
!
BE-CAU-SE I... REMEMBERED! ♡
"I WOULD RAISE YOU SO THAT IN THE FUTURE,
YOU WOULD BECOME A SPLENDID GROOM FOR ME..." RIGHT?

SO WHY WOULD YOU GET SO ANGRY I DIDN'T REMEMBER THAT?
YOU DON'T KNOW ...
I DON'T!
SO HELPLESS !!
WELL, I REMEMBERED THE PROMISE, SO TELL ME YOUR REASON!
I CAN'T DECIDE ON A FUTURE BECAUSE I DON'T WANT TO GRADUATE ...
WHY?
BECAUSE... THEN I WOULDN'T BE ABLE TO SEE AKI-NEE EVERY DAY.
My growth spurt's here too!
AND EVENTUALLY I'D HAVE TO GO OUT INTO SOCIETY, MY BODY WOULD GROW AND I'D BE A COMPLETE ADULT!
WELL... OF COURSE.

IF I BECOME AN ADULT, FAR AWAY FROM "CUTE"
AKI-NEE... WOULDN'T EVEN LOOK AT ME ...
!
"CUTE" IS THE MOST IMPORTANT THING FOR AKI-NEE, RIGHT?
AS LONG AS IT'S CUTE, ANYTHING'S FINE FOR YOU, FREAK!!
SUCH A CRUEL WAY OF PUTTING IT!
SO STU-PID !!
STOP LAUGHING! THAT'S WHY I DIDN'T WANT TO SAY IT!
THAT'S WHY I WANTED YOU TO REMEMBER THE PROMISE ...
THAT WAY I WOULDN'T HAVE TO THINK ABOUT SOMETHING THIS STUPID!

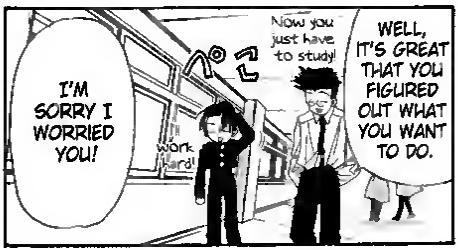
I LIKE BISHOUNEN,
BUT I LIKE MAACHI BECAUSE HE'S MAACHI, SO IT'S ALRIGHT.
ぐすん

Alright alright, I get it.
So calm down and go become a wonderful adult.

IS THAT IT? YOU SHOULD HAVE TOLD ME EARLIER!
HOW COULD I! I FEEL SO STUPID!
My my
PLUS, AKI-NEE IS AN ADULT, YOU COULD HAVE AT LEAST FIGURED THAT MUCH OUT ...
NO MATTER HOW MUCH TWO PEOPLE UNDERSTAND EACH OTHER, THEY'RE STILL DIFFERENT PEOPLE...
EVEN IF YOU THINK YOU UNDERSTAND THE OTHER'S FEELINGS, IT'S NOT DEFINITE.
I THINK THAT'S NOT THE POINT AT ALL, THOUGH.
WH... THEN WHY?
THERE'S ALWAYS AN UNCERTAINTY!
People always change, too!

THAT'S WHY GIRLS WANT...
A CLEAR CUT "WORD OF LOVE".
OLDER... ADULT, ALL OF THAT DOESN'T MATTER
OK?
!
"WORD OF LOVE"
"WORD OF LOVE"
.....

DON'T COME !!
WHAT ARE YOU DOING?
AKI-NEE... I HATE YOU!
HERE ...
Ahh, the future plans sheet
Q WHY YOU STARTED HATING AKI-NEE.
3rd grade Class 1 Kouno Maachi
Write in the following space.
A I love you too much.

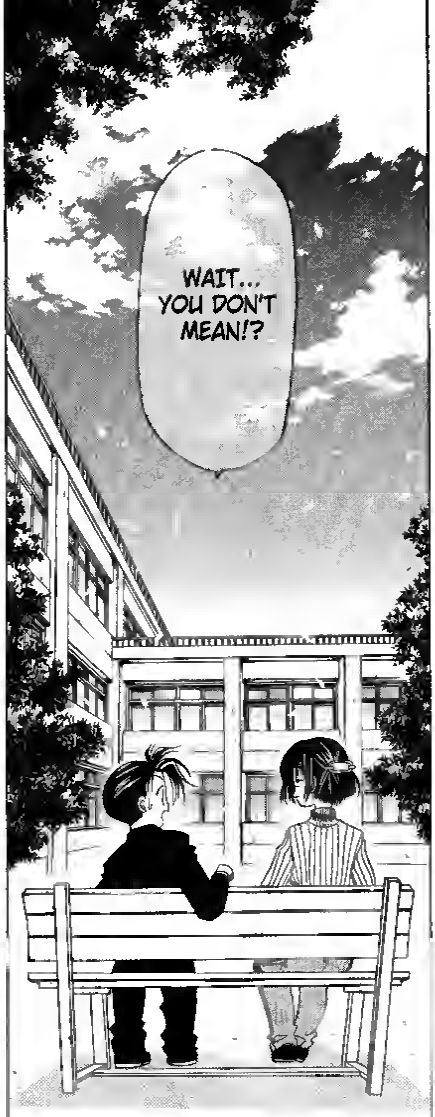


WELL, IT'S GREAT THAT YOU FIGURED OUT WHAT YOU WANT TO DO.

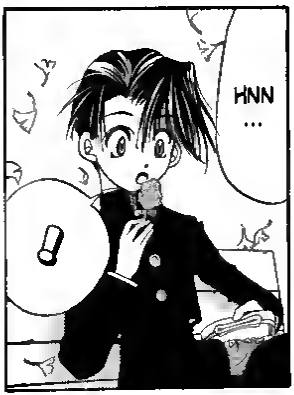
I'M SORRY I WORRIED YOU!

HA~ I WAS WORRIED WHAT WOULD HAPPEN!

!!
HERE... HAND-MADE LUNCH! ♡
AKI-NEE... AREN'T THESE GOING TO CAUSE RUMOURS?
HM... MAYBE.
BUT WHO CARES?
Today's main course is spicy fried chicken!
WHY'D YOU MAKE LUNCH FOR ME TOO?
OH WELL...
RIGHT, ACTUALLY...


WAIT... YOU DON'T MEAN!?

に、か!
I'M GOING TO FULFILL THAT OLD PROMISE!


HNN ...
!

AT-Translations & Shi-Ki presents:
Ohisama Egao
Chapter 3

Raw: [^_^]
Translator: Seki from AT-translations
Proofreader: Drexizle
Cleaning: Yume
Typesetting: Celtic_Moon
QC: Monkey_D_Fluffy

Come
Join
Shi-Ki
We are in need of everything. Translators, Editors,
Cleaners, Typesetters and Qualitycheckers.
If you wish to join us and release more manga, go to
http://shi-ki.org/forum/index.php or leave a message to
The-One or T1 at our irc channel: #shi-ki@irc.irchighway.net

おさかな狂想曲

OSAKANA×CAPRICCIO

Ho
Ho
The winter of my senior year, when all you can do is repeat the same thing every day...
But here I am, even at this time, doing training with the swim team.
Ho
I, Nakamura Shizu, prefer to relax ...

HMM... NOT BAD, SHIZU!

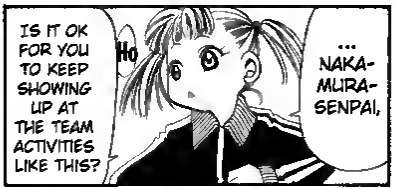
スー
OH!

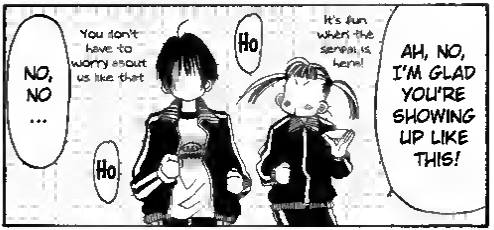
...
BRAT.
I WON'T LOSE !!

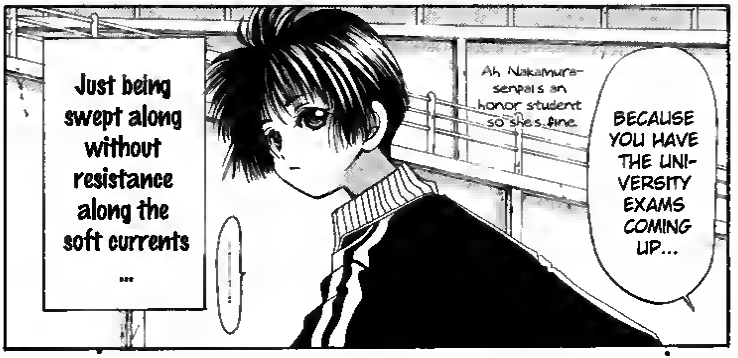
He's Kitano Katsuo, former captain of the swim team. Like me, He's still showing up at the team's activities...

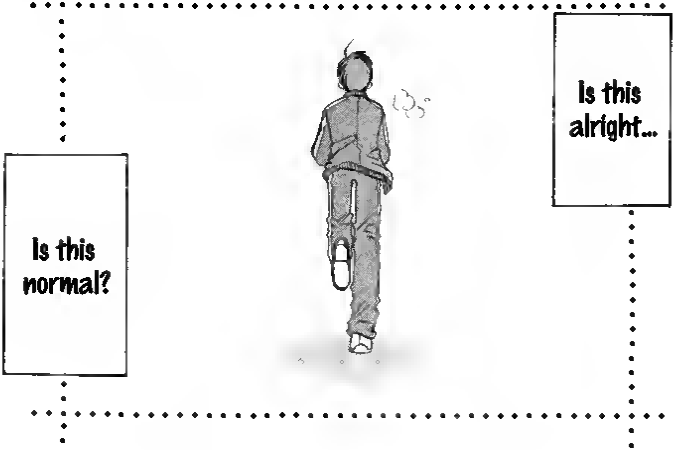
Ho
HMM ...
I GUESS IF THE THIRD YEARS KEEP SHOWING UP LIKE THIS IT'S DISTRACTING?
XXX
OSAKA

REALLY ...?
keep going, keep going.
Ho
I don't like winter because we have to keep jogging!
Ho
NAKAMURA-SENPAI AND KITANO-SENPAI ARE SO CLOSE! ♡


IS IT OK FOR YOU TO KEEP SHOWING UP AT THE TEAM ACTIVITIES LIKE THIS?
Ho
... NAKAMURA-SENPAI,

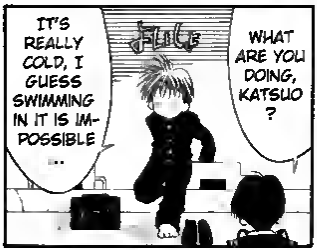

NO, NO ...
You don't have to worry about us like that
Ho
Ho
It's fun when the senpai is here!
AH, NO, I'M GLAD YOU'RE SHOWING UP LIKE THIS!

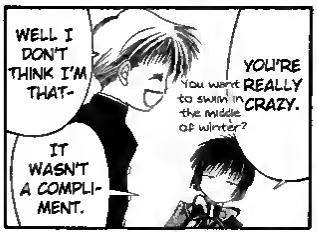

Just being swept along without resistance along the soft currents ...
Ah, Nakamura-senpai is an honor student so she's fine.
BECAUSE YOU HAVE THE UNIVERSITY EXAMS COMING UP...


Is this alright...
Is this normal?

COME GET IT WHEN I CALL OUT YOUR NAME!
I'M RE-TURNING THE TESTS FROM YESTERDAY!
キーン コーン カーン コーン
ざー!
.....
OH? THAT'S RARE!
WELL I GUESS THERE'RE DAYS LIKE THIS SOME-TIMES...
WELL IT'S PROBABLY PERFECT OR 90 OR...
WA-N! I WAS HORRIBLE THIS TIME! HOW ABOUT YOU, SHIZU-CHAN?
.....
She's not answering that at all.
スル
I GUESS.

GOODBYE SENPAI!
BYE~
IT'S GOTTEN REALLY LATE ...
SHORTCUT, SHORTCUT ...
I'll go through here it's faster
SOUND OF WATER?
Maybe a stray cat fell in or something?


IT'S REALLY COLD, I GUESS SWIMMING IN IT IS IMPOSSIBLE ...
WHAT ARE YOU DOING, KATSUO?


WELL I DON'T THINK I'M THAT-
You want to swim in the middle of winter?
YOU'RE REALLY CRAZY.
IT WASN'T A COMPLIMENT.

YO, SHIZU!

He's a senior, but I still can't figure out why Katsuo is this simple-minded...
ALRIGHT SHIZU, BIG BROTHER WILL WALK YOU HOME!
IF ONLY THEY DID THAT, THEN SHIZU AND I COULD ALWAYS SWIM FREELY!
OUR SCHOOL WON'T MAKE IT A HOT-SPRING POOL.
I'M READY. ♡
Well, this guy probably has no worries or anything.

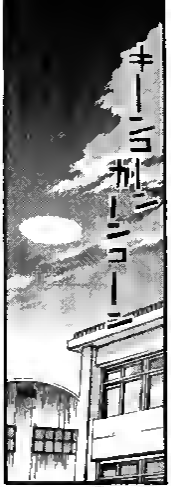
I DON'T THINK I'M ANY DIFFERENT, THOUGH...?

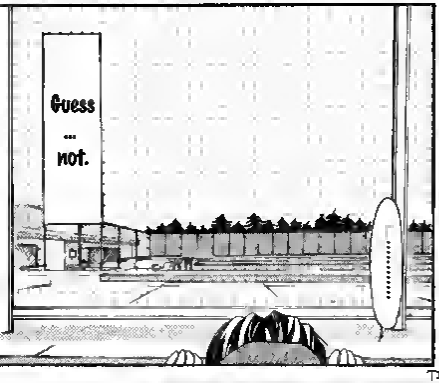
T1 note: If you still haven't figured it out - this group's females are all the main leads in the Four love stories

IT'S NOT A BAD THING TO WORK ON WHAT YOU WANT TO DO NOW,
BUT YOU NEED TO KEEP STUDYING FOR WHAT YOU WANT TO DO IN THE FUTURE.
... WHAT I WANT TO DO ?

HOHO I SEE, RYOUKO! ♡
S-SENSEI!
RIGHT... LIKE MINAMI, WANTING TO GET INTO THE SAME UNIVERSITY AS HER BOYFRIEND (HOUNO) AND HAVE A SWEET FOUR YEARS ♡
T1 note: The names given here are the guys name which they started dating in their own chapters ;)
N- NOO NOT SO LOUD!
WHAT? AOI WAS WORKING HARD TO GET INTO THE SAME UNIVERSITY AS YOUTA-SAN TOO!!
I guess everyone has their own goals.
WHAT I WANT TO DO ...
WELL, JUST DON'T ENJOY THE PRESENT SO MUCH THAT YOU FORGET THAT YOU'RE AN EXAM STUDENT...
I wonder what I want to do...
But studying for the exam was also just a side-thought that I should work for to get into a university.
It's not like I'm clinging to the swim team ...

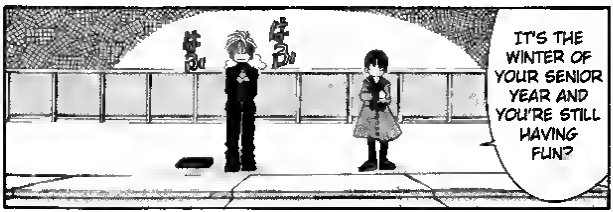
I don't really have one...
MAYBE THAT'S REALLY A SAD THING ...
Well anyways, I'm still an exam student.
.....
Good!
I'LL WORK HARD!





T1 Note: Sooo damn cute XD

There he is!
YO, SHIZU! ♡
WHAT ARE YOU DOING THERE?
ちぃちぃ
BA-KING POTA-TOES! ♡
……

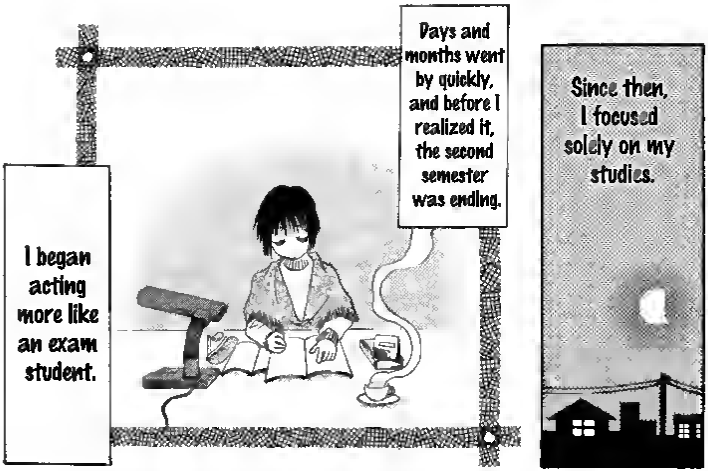

IT'S THE WINTER OF YOUR SENIOR YEAR AND YOU'RE STILL HAVING FUN?

The cold of winter and the cold of the water.
It doesn't feel real.
YUP! THERE'S NOT MUCH MORE FUN THAN THIS!
SHIZU-KUN, ARE YOU ENJOYING SCHOOL LIFE?
WELL YOU CAN'T SWIM IN WINTER!
IT'S NOT BORING, BUT I GUESS IT'S DULL ...
IT'S LIKE I'M SOMEONE ELSE.

IF YOU FEEL DULL, IT'S BECAUSE YOU'RE NOT DOING SOMETHING YOU LIKE.
.....
SO, WHAT DID YOU WANT TO TALK ABOUT?
YEAH ...
KATSUO, WHAT ARE YOU GOING TO DO AFTER GRADUATING?
Is there something you want to do?
ME?
I'M GOING TO BE A FISH!
I WANT TO KEEP SWIMMING FREELY!

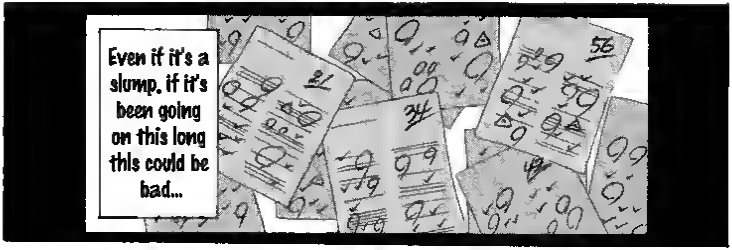
I WAS STUPID FOR EVEN ASKING YOU.
.....
KATSUO, TELL THE SWIM TEAM MEMBERS FOR ME...
HN... WHAT IS IT?
THAT I'M GOING TO STOP SHOWING UP.
!

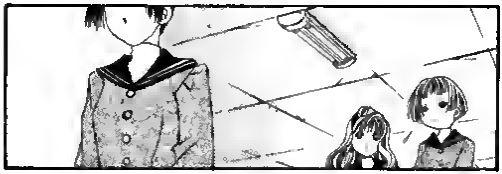
WHAT ARE YOU GOING TO DO INSTEAD?
OF COURSE, STUDY FOR EXAMS.
.....
WELL... FAREWELL, CAPTAIN.

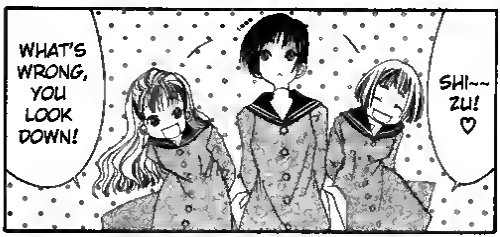

I began acting more like an exam student.
Days and months went by quickly, and before I realized it, the second semester was ending.
Since then, I focused solely on my studies.

However...

IF IT KEEPS GOING DOWN LIKE THIS YOU'LL HAVE TROUBLE GETTING INTO YOUR SCHOOL, OK?
That's odd.
I've spent even more time on my studies, right?
IT'S YOUR LAST TEST EXAM OF THE YEAR, YET WHAT'S WITH THE GRADE?
HAH ...


Even if it's a slump, if it's been going on this long this could be bad...




WHAT'S WRONG, YOU LOOK DOWN!
SHI~~ ZU! ♡

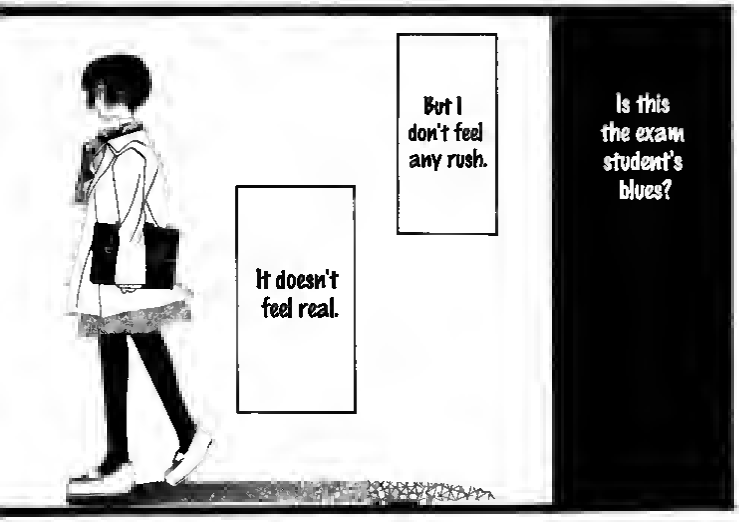
TOMORROW EVENING AFTER THE GRADUATION CEREMONY, WE'RE HAVING A CHRISTMAS PARTY AT THE SUNFLOWER, WHERE I WORK! SHIZU-CHAN DO YOU WANT TO COME ALONG, TOO?
.....

SORRY,
IT LOOKS LIKE I'LL BE IN TROUBLE UNLESS I STUDY SOME MORE.

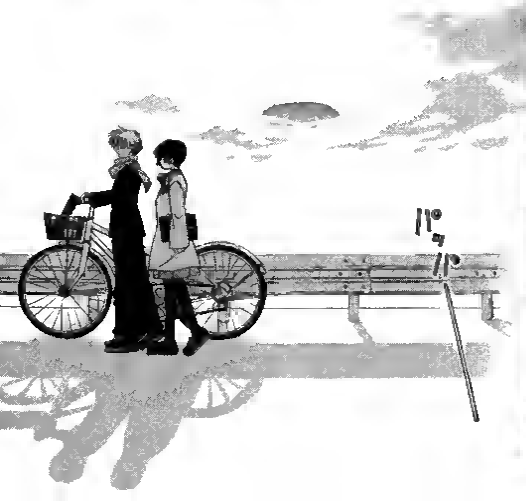
AL-
RIGHT

What am I doing?
Turning down invitations from my friends?

OK ...
BUT WE'LL BE WAITING! IF YOU CHANGE YOUR MIND, COME OVER! ♡
You'd better!


Is this the exam student's blues?
But I don't feel any rush.
It doesn't feel real.

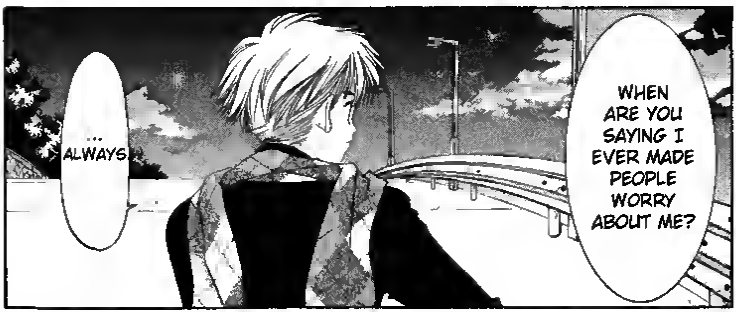
T1 note: Stalker alert and you know it pal. RUN FOR IT!



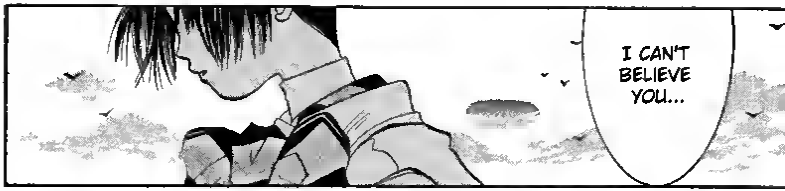
.....
YOU GOING HOME AT THIS HOUR, THAT'S WEIRD, ISN'T IT?
MMM... I ALSO GO HOME EARLY SOMETIMES.
I HATE HAVING PEOPLE WORRY FOR ME.
What do you mean by coincidence?
YOU PROBABLY HEARD I'VE BEEN DOWN FROM OOGATA RYOUKO AND THE OTHERS, SO YOU WAITED FOR ME.
WILL YOU LEAVE ME ALONE?
.....

IF YOU DON'T WANT PEOPLE TO WORRY ABOUT YOU, THEN MAKE SURE YOU DON'T MAKE THEM WORRY IN THE FIRST PLACE.
SHIZU IS BAD FOR WANTING PEOPLE TO DO THAT.

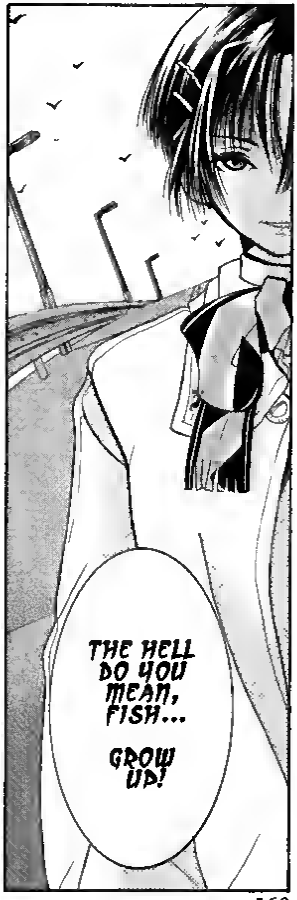
...!

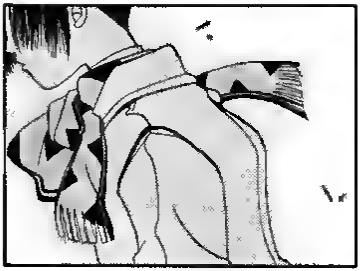

WHEN ARE YOU SAYING I EVER MADE PEOPLE WORRY ABOUT ME?
... ALWAYS.

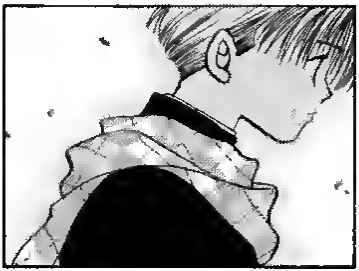
T1 note: poor girl...no need to kill her off totally. .guy fails at comforting..



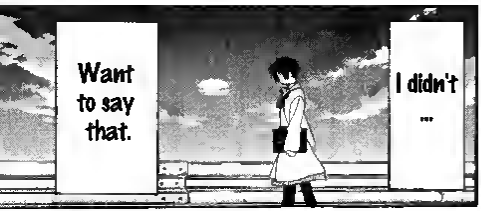
TL Note: Alert! Yandere mode!

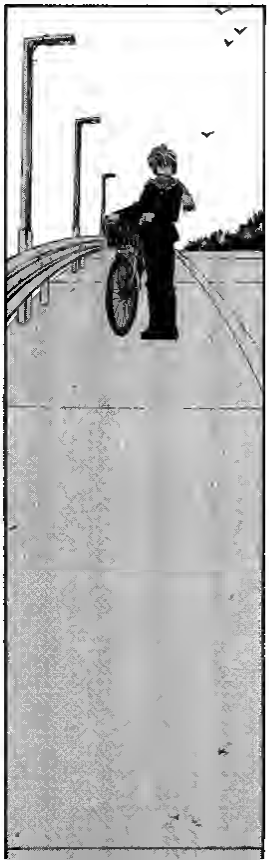


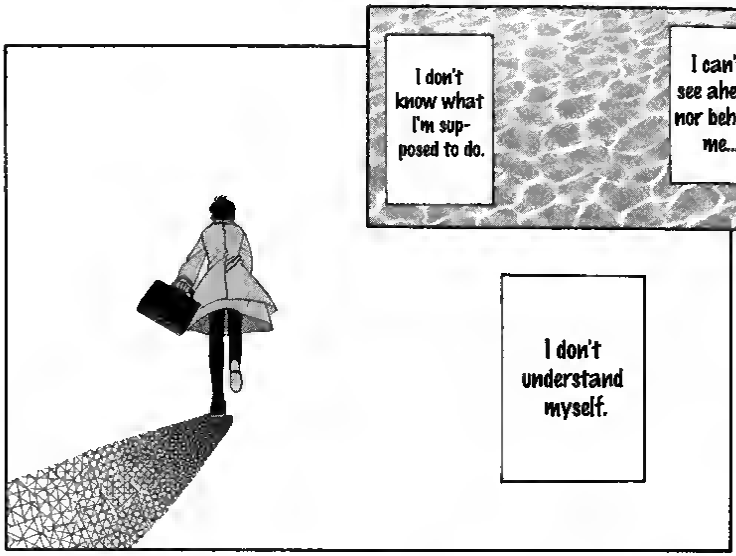




What am I doing?





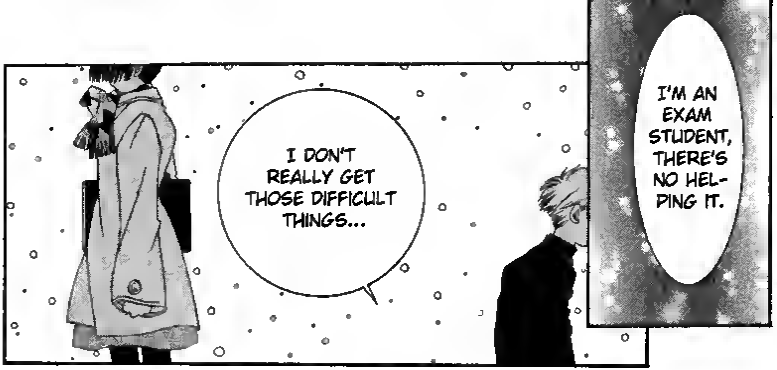

I don't know what I'm supposed to do.
I can't see ahead nor behind me...
I don't understand myself.

SNOW ...
RYOUKO'S PARTY'S MUST HAVE STARTED BY NOW.

ぺた
ぺた
ぺた
It's a white christmas pretty enough to make you sad.

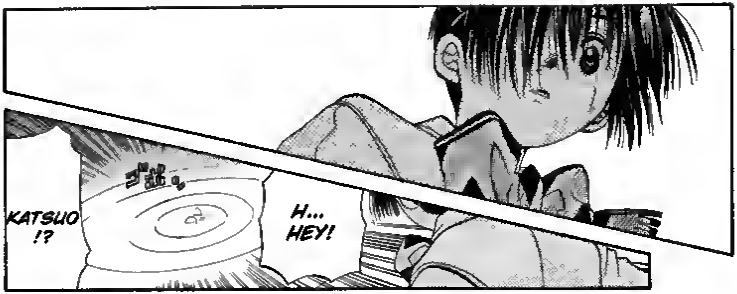
IT'S LIKE THE FUTURE OF US SENIORS.
THE WATER... LOOKS A BIT MUDDY.

せく
SHIZU ISN'T BEING VERY NICE TO HERSELF RIGHT NOW ...
EVEN THOUGH SHE ACTUALLY WANTS TO SWIM, SHE REFUSES TO LET HER ARMS AND LEGS MOVE, USING THE EXAMS AS A REASON ...
THUS SHE CAN'T EVEN MANAGE TO BREATHE RIGHT.


I'M AN EXAM STUDENT, THERE'S NO HELPING IT.
I DON'T REALLY GET THOSE DIFFICULT THINGS...

BUT I KNOW THIS MUCH.
I'M A FISH.
FISHES SWIM,
AND SO I ...

Swim when I want to swim!


KATSUO !?
H... HEY!

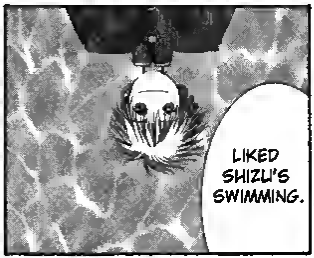
FOR THE HIGH SCHOOL EXAM, I WAS WORRYING SO MUCH I WAS ABOUT TO STOP SWIMMING.
... YOU'RE DOING SUCH INSANE THINGS.

BUT ALL OF A SUDDEN... I COULDN'T DO ANYTHING.
IN THE END... ALL I COULD DO WAS LOOSEN UP MY SHOULDERS AND SWIM THROUGH THE MUDDY WATERS AGAIN.

I... LOVE MYSELF WHEN I SWIM!

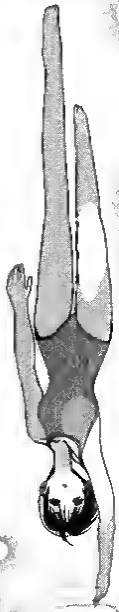
Shizu...
You're probably
also a fish.

I...


LIKED SHIZU'S SWIMMING.

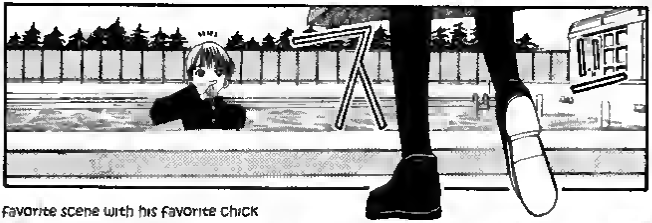
EVEN IF YOU CAN'T SEE IN FRONT IN THE WATER ... IF YOU SWIM LIKE YOU ALWAYS DO,
YOU'LL QUICKLY REGAIN YOURSELF AND START BREATHING AGAIN.

Spreading out your limbs as far as they could go... that glowing Shizu swimming so happily...

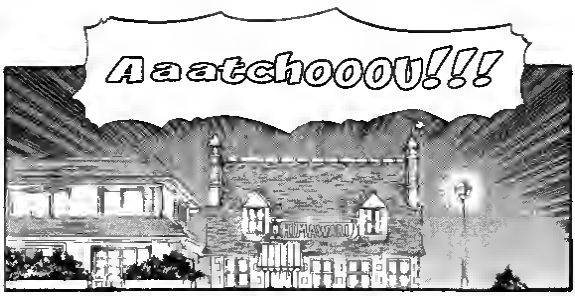


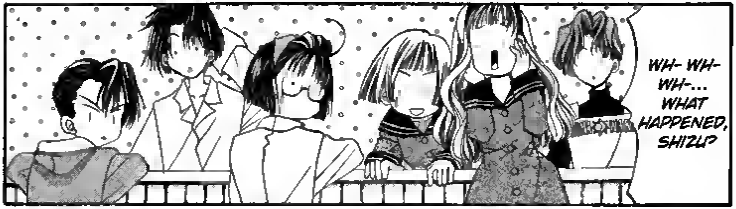
I've always watched you these past three years.

DON'T PUSH YOURSELF, LOOSEN UP A BIT.



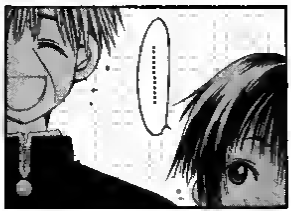
T1's favorite scene with his favorite chick


Aaatchoooo!!!


WH- WH-WH-... WHAT HAPPENED, SHIZU?

WHAT HAPPENED? YOU SAID TO COME, SO I CAME.
NOT THAT! WHY ARE YOU ALL WET!?
びしょ
びしょ

WELL, I DID SOME SWIMMING IN THE SCHOOL POOL.
Whaaat!!



Katsuo-kun too!
Here Shizu-chan towel!
These kids.
WHY IN THE MIDDLE OF WINTER?
I WANTED TO SWIM, SO I SWAM.
I'll just be myself!
I SEE ♡

then that's that, but more importantly...
If I swim like myself
Even in heavy, cold water where you can't see ahead ...

At the end of high school life... A future that suits me will be waiting.

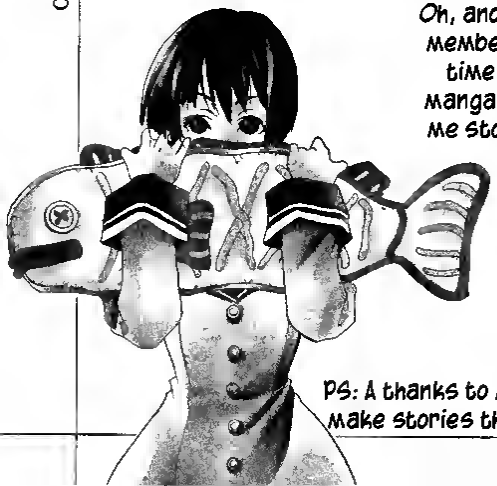
しおひさま笑顔 おわり

Another manga ends...

Since this was a blank page, I decided to use it as a thank you and last words since this manga has now officially ended. It has been a wild ride...from 07/16/09 till today 07/06/10 yes, nearly a whole year on one volume manga. We had the translations since the start thanks to AT-Translations (and for keeping up with us) but the rest...well it's a shoujo and we are a group who only works when we got some free time...so it was doomed to be a little late. Of course there was no doubt about Shi-ki would finish the manga.We always finish what we started if we got the translations and if noone snatches our projects. If you ever do, talk with us we will be more than happy to give a project to you since we don't like to waste our resources doing the exact same thing. Some call it laziness...we call it using the brain and relaxing~

OHISAMA EGAO

At the end I want to thank AT-translation for doing this joint with us and having patience. Withoutyou guys...well there would be no Ohisama Egao in english... cuz you people did the translation! lol.



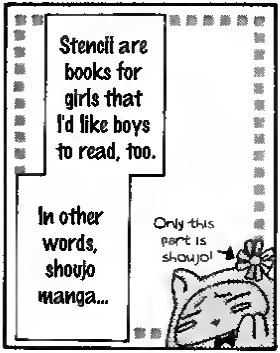
Oh, and thanks to the Shi-ki members who wasted their time on working on this manga while crying to make me stop hit...petting them!

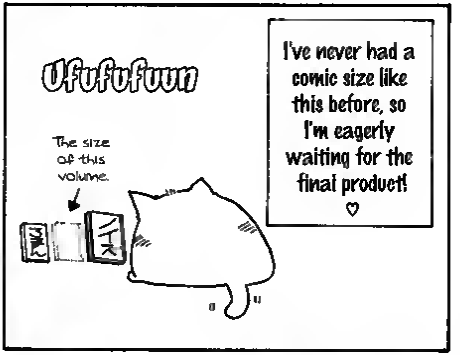
Lastly, thanks to you readers for putting up with the wait. For picking up this title from us and liking it as we have come to after working with it.

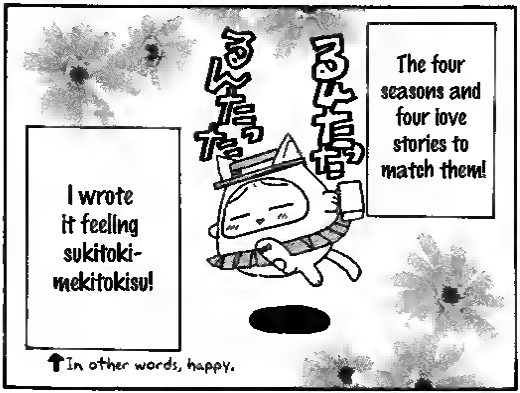
PS: A thanks to Amano too, go gal, you always make stories that make us feel warm inside.

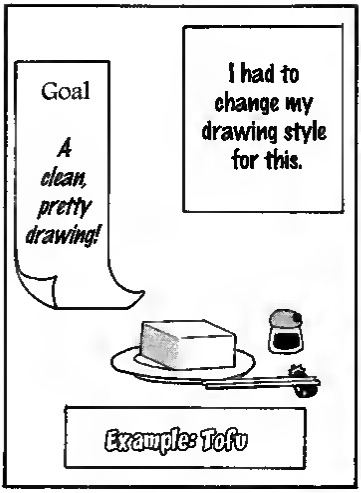
Monogusa Club

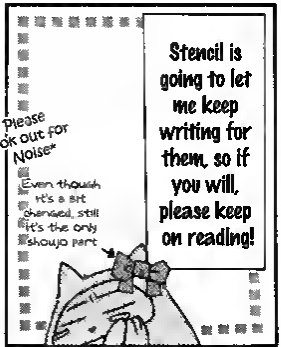
I'm in Cat Version for the first time in forever!
2000. 1
I AM AMANO KOZUE OF STENCIL COMICS.
GOOD DAY, OR PERHAPS NICE TO MEET YOU!
Amano Kozue

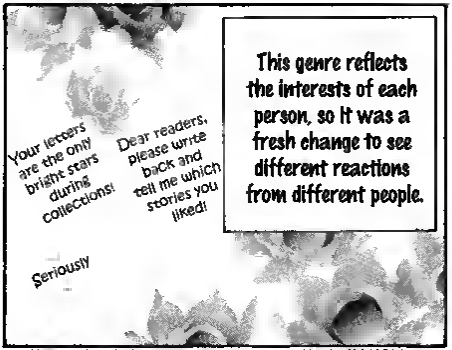









Please look out for Noise*
Even though it's a bit changed, still it's the only shoujo part
Stencil is going to let me keep writing for them, so if you will, please keep on reading!


Your letters are the only bright stars during collections!
Dear readers, please write back and tell me which stories you liked!
Seriously
This genre reflects the interests of each person, so it was a fresh change to see different reactions from different people.

*T/ note: Aimino Kozue did a series called Crescent Noise, although that sort of got overshadowed by AQUARIA >_>

 T/ note: Even if it was overshadowed it was still pretty and nice to read. :P

おひさま笑顔

2000年4月27日初版発行

●著者●
天野こずえ
©Kozue Amano 2000
●編集人●
保坂嘉弘
●発行人●
千田幸信
●発行所●
株式会社エニックス
〒151-8544　東京都渋谷区代々木4-31-8
（●集）TEL.03(5352)6432
（販売・営業）TEL.03(5352)6441　FAX.03(5352)6464
●印刷所●
凸版印刷株式会社
●装幀・デザイン●
(株)クリエイティブ・ピクシーズ

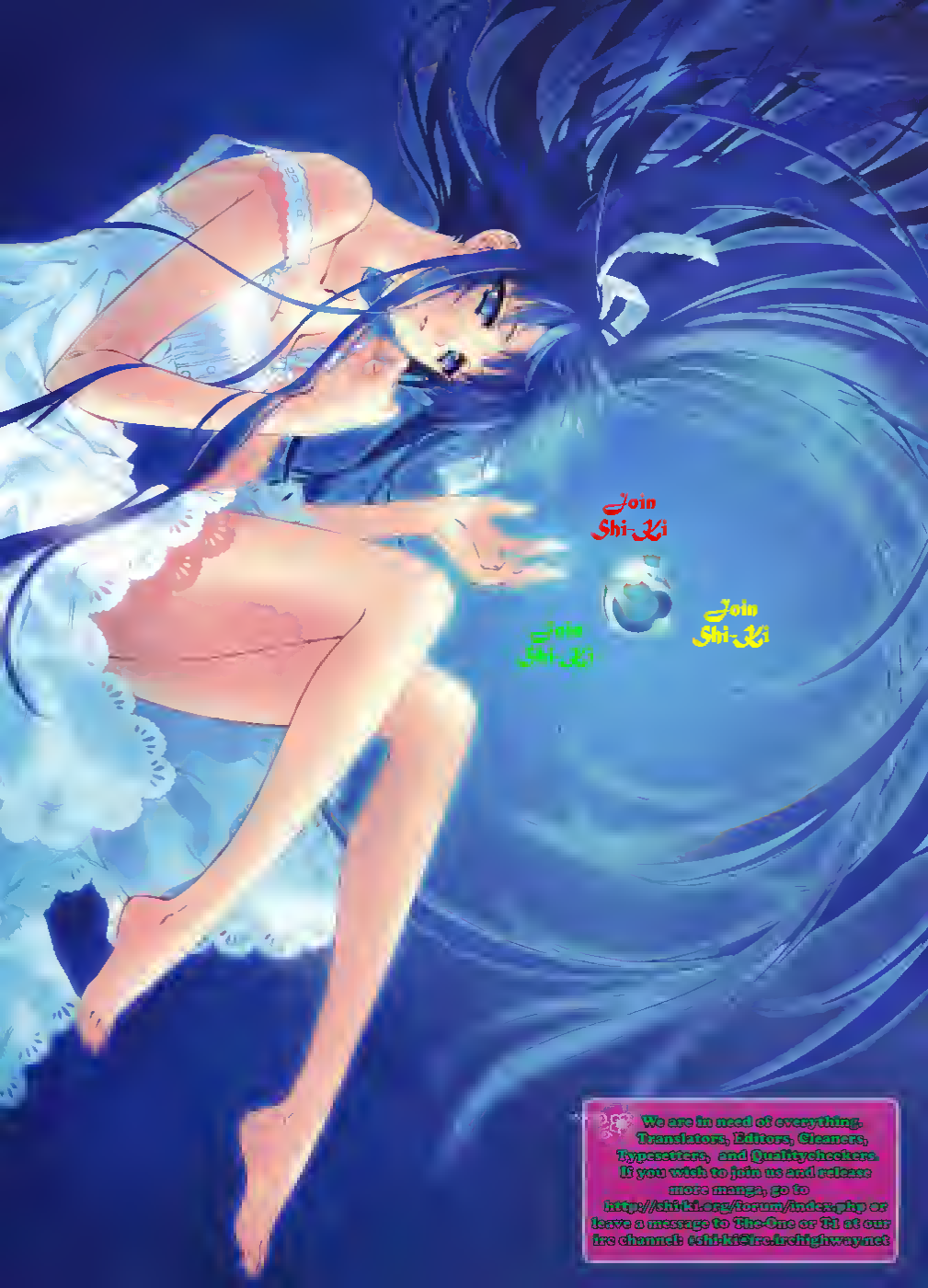
初出／ステンシル'99年春号，夏号，秋号，冬号
キューティー・ペット・シアター にゃんこみ！

無断転載・上演・上映・放送を禁じます。
乱丁・落丁本はお取り替えいたします。
定価は表紙カバーに表示してあります。

ISBN4-7575-0210-9 C9979
Printed in Japan

★この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などには、いっさい関係ありません。

AT-Translations & Shi-Ki
Presents: Ohisama Egao
Chapter 4 & Omake
Raw: [^_^]
Translator: Seki from
AT-translations
Proofreader: Drexizle
Cleaning: Yume
Typesetting: Celtic_Moon
QC: Jayharu



We are in need of everything. Translators, Editors, Cleaners, Typesetters, and Qualitycheckers. If you wish to join us and release more manga, go to http://shi-ki.org/forum/index.php or leave a message to The-One or Ti at our irc channel: #shi-ki@irc.irchighway.net